# Isse alè – o come al va par a otèr

Al isse (o come al va par a otr) di Giuseppina Cattaneo

AUTRICE

GIUSEPPINA CATTANEO

http://copioni.dnsalias.org

POSIZIONE S.I.A.E. N 193077

TITOLO

ISSE AL

(O COME AL VA PAR A OTR)

Traduzione e libero adattamento

in Dialetto Bergamasco di Cos (se vi pare) di Pirandello

COMMEDIA IN TRE ATTI

PERSONAGGI

Lamberto Laudisi

La Signora Frola

Il Signor Ponza, suo genero

La Signora Ponza

Il Consigliere Agazzi

La Signora Amalia, sua moglie e sorella di Lamberto Laudisi

Dina, loro figlia

La Signora Sirelli

Il Signor Sirelli

Il Signor Prefetto

Il Commissario Centuri

La Signora Cini

La Signora Nenni

Un cameriere di casa Agazzi

Un Signore

SCENE:

In un capoluogo di provincia, tempo presente.

I atto: salotto in casa del Consigliere Agazzi. Uscio comune in fondo; uscite laterali a destra e a sinistra.

II atto: studio in casa del Consigliere Agazzi. Mobili antichi; vecchi quadri alle pareti; uscio in fondo, con tenda; uscio laterale a sinistra, che d nel salotto, anch'esso con tenda; a destra, un ampio camino, su la cui mensola poggia un grande specchio; su la scrivania, apparecchio telefonico; canap, poltrone, seggiole, ecc.

III atto: la stessa scena del secondo atto.

## ATTO PRIMO

### I SCENA

Amalia, Dina e Laudisi

Lamberto Laudisi passeggia ansiosamente per il salotto. Di spirito perspicace, s'irrita facilmente; ma poi ride e lascia fare e dire, compiacendosi dello spettacolo della sciocchezza degli altri.

LAUDISI. Ma che manera ol s m alndacc a c dl Preft?

AMALIA. (Ostenta una certa importanza per il posto del marito, ma lasciando intendere che, se stesse in lei, rappresenterebbe la sua parte e si comporterebbe forse altrimenti) Ascolta Lamberto, dpo tt al sa trata de s

dipendnt.

LAUDISI. O capt! Ma al dipendnt dla Prefetra, ma dla s c.

DINA. (Una certa aria di capir tutto meglio della mamma e anche del babbo, ma attenuata, questaria, da una vivace grazia giovanile) Ma sarndt cnt che la suocera al egnida che sl nst ists pi?

LAUDISI. E alura? Ads prch al aficit pr la suocera apartamnt che in banda, ala ga de egn che a river la fommla e la scta dl superiur dl s zndr?

AMALIA. Ma chi ds chl! An s notre che an s indace dala suocera e an s mia stace risede. Capest ads?

LAUDISI. Ma scsa alura, cosel indacc a fa ol t m dal Preft? A diga che la suocera ala ghera mia de comportas isse?

AMALIA. Crto. Al sa lasa mia sla porta d sciure come notre.

LAUDISI. Ma scolt momnt: ma la suocera, ala sar p padrona de fa chl che ala ga ia!

AMALIA. Te, a ta tgnt mia cnt per dla gentilsa che notre am facc a na forestera!

DINA. Dai zio, calmt ads n. A ta se p deergot. Amml avr facc anche pr curiosit forse. Ma scsa n, al ta smeaa mia gesto natral ol nst?

LAUDISI. Natural, n corno! Otre d, a ghi prpe negot de fa!

DINA. Ma n, dt che a ta sbaglit: al come se me gns de te, ads e in doca a ta se, a pugi sl taol me per de scarpe.

LAUDISI. E chsto che centrl ads?

DINA. Al cntra. Anse, per de scarpe, come al pl vs fr de stir o na padla. Dpo chsto, che colpa pde fat me a te se a ta sa incuriusest al prch o mett chi laur le?

LAUDISI. A ta se prpe braa. E anche intelignta! Ma arda che a ta parlt com me n bla. A ta se te che a ta gnt che apsta a portam chi laur le adoma pr

vt la me curiusit. E se me a ta dighe Che manera et portat che i scarpe?, crto che a ta man fet mia na colpa, a te facc apsta! Ma ads dim, come ol sciur Ponza, chl vilanc e mascalz come agli ciama ol t padr, alabe facc apsta a mt che la s suocera che in banda a otre!

DINA. (Pensando) Forse, agli avr mia facc apsta, va be! Ma pr a ta pdt mia di che chl Ponza le, da quando al che, alabe facc negot pr mia incurius tt ol pas. Al cominst a fec apartm alltm pi in chl palas che adoma a ardaga al ta gn s la pl de poia. Alevest am, zio, chl pst le?

LAUDISI. E te, set forse indacia a dl pr d isse?

DINA. Crto. Cola mama. Ma mia adoma notre an se indace. Tt ol pas se l pr chl. A gh cortil p tat fosc che al par tormnt a stale. La ringhiera dl s apartam p, al tavvolta che a ta dt mia in doca ala fenes. E de le al pnzo di corde con tace sest.

LAUDISI. E con chsto?

DINA . (Con meraviglia e indignazione) Al mett det la s fommla in chl apartamnt! Capest?

AMALIA . E la suocera invece che in banda a notr!

LAUDISI. E alura? Chsto a l bl quartier.

AMALIA. Grasie tant! Ma come al sa pder divid madr e sceta!

LAUDISI. Ma chi avvl dicc a otre che al isse. Isvt che la madr ala l la s libert.

DINA. Ma n! Aglials tcc che al l.

AMALIA. A mals anche notre che quando na ascta ala sa spusa e ala a vi dala c dla madr alandaghe colm. Ma pr che ads la madr al egnida che in de sts pas, per le pas forester, in doca la scta ala s trasferida, capest che la madr ala le ind vis ala s scta? E che ala pde mia invece?

LAUDISI. Prpe isse! Che fantasie de tartarghe! A gaol tat a pens che, o pr colpa de le o de l, indaghe pi decorde e perci

DINA. (Interrompendo, meravigliata) Come, zio? Tra madr e scta?

LAUDISI. Perch tra madr e scta?

AMALIA. Ma perch fra lure d n!

DINA. Suocera e zndr! E al chsto che an ga ria mia a cap!

AMALIA. Al ve che tte i sire, l adoma, a faga compagnia ala suocera.

DINA. E dl de, diolte, al ve che anche d olte.

LAUDISI. Dism ads che a pens che sucera e zndr aindaghe insma ads.

DINA. Ma n, al sars laur de gregn. Le, al prpe na pvra ansiana.

AMALIA. Ma l al porta mai che la scta pr. Mai na olta che alabe portat che la s fommla a t la s madr.

LAUDISI. Ma magare al malada la scta e ala pl mia egn de f

DINA. Ma v! Al la mdr che ala dala scta...

AMALIA. Crto che la , ma pr vdela de lunt! Ala pl mia ind det in ca, al proibt pr le!

DINA. Ala pl parl adoma dal cortil!

AMALIA. Dal cortil, capest!

DINA. La madr ala tira la corda dl sest e la scta ala e f sla terasa. E i parla le isse, la madr con co ins e la scta col co inzo. (Si sente picchiare all'uscio e si presenta il cameriere)

CAMERIERE. Sciura, a gh di visite?

AMALIA. Chi el?

CAMERIERE. I signori Sirelli con notra sciura.

AMALIA. Va be, fai pas. (Il cameriere s'inchina e via)

## II SCENA

I coniugi Sirelli, la signora Cini, Dina, Amalia e Laudisi

AMALIA. (Alla signora Sirelli) Cara sciura!

SIGNORA SIRELLI. (Sempre aspra contro il marito) A ma so permetida de port che la me amisa, la sciura sciura Cini, che ala lia consela.

AMALIA. Piacere, sciura. Sentizz. (Fa le presentazioni) Chsta al la me scta Dina. Me fradl Lamberto Laudisi.

SIRELLI. Sciura, signurina. (Stringe la mano a Laudisi).

SIGNORA SIRELLI. Ah, cara la me sciura, an s che in di s m. An s d pvre snsa notisie.

AMALIA. E de che notisie a parl?

SIGNORA SIRELLI. Ma dl segretare nf dla Prefetra. Ormai an sa parla mia dotr in pas!

SIGNORA CINI. An s tcc n po curius.

AMALIA. Ma ard che notre amman sa mia pi di otr, n sciura!

SIRELLI. (Alla moglie) Cosa a ter dicc? A na sa compagn de notre! Anse, forse anche de meno! Al sis votre che manera la madr ala pl mia ind in c a tro la scta?

AMALIA. A sere indre gisto ads a parlan col me fradl che (viene interrotta).

LAUDISI. A ma sm tcc di macc!

DINA. I ds che al ol zndr che al vl mia.

SIGNORA CINI. Al mia adoma chl, signurina!

SIGNORA SIRELLI. Prpe! A gh ergot de pi!

SIRELLI. Notisia frsca frsca: ai tgn serada s a ciaf!

AMALIA. La sucera?

SIRELLI. N, sciura, la fommla!

SIGNORA SIRELLI. La fommal! La fommla!

SIGNORA CINI. A ciaf, it capt!

DINA. (A Laudisi) Capest? Te che a ta fe mia che sirc de scus ol s (viene interrotta).

SIRELLI. (Stupito) Cos? Te a ta lerst difnt chlm le?

LAUDISI. Me a le difnt prpe nig! A dighe adoma che la sta curiosit, e domande scsa ai sciure, al prpe insopportabile e esagarada. Anche prch al intl.

SIRELLI. Come, scsa?

LAUDISI. Tt intl! Tt intl, care sciure!

SIGNORA CINI. Intl l sa la erit?

LAUDISI. Cosa an pl sa notr di otr? Chi ca i, come ai, chl chi fa, ol prch ai fa.

SIGNORA SIRELLI. E prch n? Se notr an domanda n po in giro, i laur dpo an ve a saii.

LAUDISI. Ma se ann na che ala gavrs de s agiornada de tt, sciura, ala ma scse, ala gavrs de s prpe le, con nm che al smpr infurmat de tt.

SIRELLI. Come, come?

SIGNORA SIRELLI. Al mia prpe isse, caro. La erit, sciura (rivolgendosi a Amalia) al chsta: col me m che al ds de sa smpr tt, me a ga rie a cap mai negot!

SIRELLI. A ta crde! Ala sa contnta mai de chl che a ga dighe! Ala dis che ala ga crt mia che al come me aggl dighe. Anse, ala dis che come me agglo dicia al pl mia s. E p dpo, ala ma dis infena che ala pl vs alincuntrare de come me agglo dcia.

SIGNORA SIRELLI. Ma scolta, diolte a ta ma dight de chi laur..

LAUDISI. (Ride forte) Ah ah ah… Se ala permt a risponde me al s m. Caro, come a lt che la t fommla ala ta crde se i laur che a ta ga dight, a ti ghi dight come te ti dt?!

SIGNORA SIRELLI. E cio come ai pl mia s.

LAUDISI. E, n, sciura, che, ala ga tort le, ads. Pr ol so m, ala staghe sigra, i laur ai come l a ghi dis. Pr ol s m per.

SIRELLI. E come ai delb! E come ai delb!

SIGNORA SIRELLI. Negot de fa! A ta sbaglit smpr!

SIRELLI. A ta sbaglit te. A ta ghe de crdm. Me a ma sa sbaglie mia.

LAUDISI. Ma n, signori miei! A va sbagl nig di du. Ads a val dimostre. Otr a ma ed be?

SIRELLI. Crto!

LAUDISI. N n. (A Sirelli) E che vis a me.

SIRELLI. (Gli s'appressa, sorridente, come per prestarsi a uno scherzo) Prch?

LAUDISI. Ads tochm (Sirelli lo tocca) Isse, brao. Te a ta se sigr de tocam come ata ma dt, vira?

SIRELLI. E crto, a so mia bambo n!

LAUDISI. Ads ala ma toche le sciura (alla signora Sirelli). Anche le al sigra de tocam come ala ma t. Ma pr, ala staghe atnta a dighl mia come a so al so m, ne ala me sorla, ne ala me neuda, n a chla sciura, se de n i ga dis che le ala sa sbaglia. Anche se le al smpr sigra de chl che ala est in me. Anche pr ol s m al o stss laur.

SIGNORA SIRELLI. E come fal l a cambi se tdd i ga res?

LAUDISI. Ma me a cambie mia. Me so come i otr i ma t. Ma dato che ogni de notr al ga ol s servl, al vt i laur ala s manera.

SIGNORA SIRELLI. Ma alura, segont l, an pder mai sa la erit?

SIGNORA CINI. Ads an pl pi gniac crt in chl che an vt!

LAUDISI. Ma crto che bisogna crt isciura! Pr ala sa regorde be de rispet ci che i otr i vt e i toca, anche se al olincuntrare de chl che le la pnsa.

SIGNORA SIRELLI. Ma, liscolte, me a ga gire i spale e parle pi con l. Al ma fa dient mata con chi discors che!

LAUDISI. N, ads la senese f. Andinnacc pr a parl dla sciura Frola e dl s zndr che avanterrompero pi.

AMALIA. Oh, ol Signor al sis ringrasiat! Anse a ta ga farst piaser se a ta lerst ind de l.

DINA. Se, se, va de l zitto.

LAUDISI. Che manera? An san parla gniac. Che, a ma sa diertese mont a sentf a parl. A faro sito. Tt al pi a faro na quac gregnadine.

SIGNORA SIRELLI. E pens che notr an sera egncc che pr sa ergot (Verso Amalia) La ma scse, ma ol s m, al mia superior de chsto sciur Ponza?

AMALIA. laur al luffico e laur al la c, sciura.

SIGNORA SIRELLI. A gi. Capese. Ma lure, ale mia proat a t la suocera che in banda?

DINA. Otr ch! D olte, gniac!

SIGNORA CINI. Ah ma, alura lure d, i ga parlt insma?

AMALIA. Mach! An s mia stace risde, cara la me sciura!

SIRELLI, SIGNORA SIRELLI, SIGNORA CINI. Delb? Cos? Che manera?

DINA. Anche stamatina…

AMALIA. La prima olta an s stace pi de quardura f la porta e nig a gh egnt a derviga. E dpo, an s turnade in c e (viene interrotta).

DINA. (Con un gesto colle mani che esprime spavento) El mia egnt l a derviga?! Ol zndr!

SIGNORA SIRELLI. Madonname, con chla facia! Chla facia de chl lm le, che alascombussolat s tt ol pas! E p dpo, al smpr vestt s de nighr. Smpr tcc tri vestici s de nighr. Anche la scta.

SIRELLI. (Con fastidio) Ma se la scta ai mai vesta nig? Ma se atlo dicc mela olte! Al sis invece che ai de pas dla Montinia?

AMALIA. Se. Al sa dis che al indacc tt distrutto.

SIRELLI. Raso al suolo de nt, pr colpa dl teremt che a gh egnt. Notr che an s stacc frtnacc a sent quase negot.

DINA. Al sa dis che ai gh morcc tcc i parecc

SIGNORA CINI. (Con ansia di riattaccare il discorso interrotto) Bene; dunque dunque, al egnit l a drf alura?

AMALIA. Apena alo est denacc a me con chla facia, a m egniff de boca gnic na parla. Negot. A go gniac dicc che an sera le pr tro la s suocera. E l gniac ringrasiamnt.

DINA. A d la erit, al facc ninchino

AMALIA. Se, apena col co per!

DINA. I cc. Diga di cc doc! I smeaa chi d animal, mia de n m.

SIGNORA CINI. E dpo? Cosa al dicc dpo?

DINA. A ta capt che alera mia prepart ala nsta isita.

AMALIA. Al ga dicc che la s suocera alera indispsta e che al ga ringrasiaa dla nsta atensci e basta. E al restat le isse, infena che notr an tss e mindss ivi.

DINA. Che umiliasi!

SIRELLI. Che vilan! E se al tegns sota ciaf anche la suocera? Pi de vilan!

SIGNORA SIRELLI. Che coragio p, cola fommla dl s superiur!

AMALIA. Ah ma, ol me m ann it talment a mal che alndacc sbt a cntagla s al Preft, pr pretnd i scse.

DINA. Ad che al ria ol me pap!

## III SCENA

I coniugi Sirelli, la signora Cini, Dina, Amalia, Laudisi e consigliere Agazzi

.

AGAZZI. (Autoritario e dispettoso) Oh, caro Sirelli! (s'inchina a stringe la mano alla signora Sirelli) Sciura...

AMALIA. (Presentandolo alla signora Cini) Ol me m, la sciura Cini.

AGAZZI. (S'inchina, stringe la mano) Lietissimo. (Poi, rivolgendosi alla moglie e alla figlia) Va avise che de che mia tat al vegner che la sciura Frola.

SIGNORA SIRELLI. Ah, la e che?

SIRELLI. (Ad Agazzi, stringendogli la mano, con d'ammirazione) Brao! A te facc be a fat val!

AGAZZI. Ma per forsa! A pdia mia fa finta de negot dpo che ai ofendt la me fama.

SIRELLI. Infati! An sera indre prpe a cntas chsto!

SIGNORA SIRELLI. E alavrs ptid anche diga che (viene interrotto).

AGAZZI. (Prevenendo) Al Preft, a go dicc tt se l pr chl. Tt chl che al sa dis in pais de l.

SIRELLI. Ah, benone alura!

SIGNORA CINI. Laur de lotr mont!

AMALIA. Ma al set che ai te serade s tte d a ciaf?

DINA. N, mama, pr la suocera a mal sa gniam mia!

SIGNORA SIRELLI. Ma la fommla dl sigr!

SIRELLI. E ol Preft?

AGAZZI. En soma al restat

SIRELLI. Ah, meno mal!

AGAZZI. Alera zam sentit vergot e al pnsa che ads an pde sa la erit

LAUDISI. (Ride forte) Ah! Ah! Ah! Ah!

AMALIA. Al ga mancaa adoma la t gregnada.

AGAZZI. Ma prch al gregna?

SIGNORA SIRELLI. Prch l al dis che al imposebol sa la erit!

## IV SCENA

Cameriere,i coniugi Sirelli, la signora Cini, Dina, Amalia, Laudisi, il consigliere Agazzi e poi la signora Frola

CAMERIERE. (Presentandosi sulla soglia dell'uscio e annunciando) El prms? La sciura Frola.

SIRELLI. Al che!

AGAZZI. An vder ads se an pl mia sa la erit!

SIGNORA SIRELLI. A so prpe conteta!

AMALIA. (Alzandosi) Ammla fa gn de det o n?

AGAZZI. (Al cameriere) Fala egn pr de det. (Il cameriere, va. Entra poco dopo la Signora Frola e tutti si alzano. La Signora Frola una vecchina linda, modesta, affabilissima, con una grande tristezza negli occhi, ma costantemente smorzata da un dolce sorriso sulle labbra. La signora Amalia si fa avanti e le porge la mano).

AMALIA. Prego sciura. (Fa le presentazioni) La sciura Sirelli, na me amisa. La sciura Cini. Ol me m. Ol sciur Sirelli. La me scta. Ol me fradl, Lamberto. Ala sa cmode pr.

SIGNORA FROLA. A ma sa scse se infena ads, o mia facc ol me doer de isina. Le sciura, invece al egnida a troam, quando invece al ma tocaa a me egn de le pr prima.

AMALIA. Tra isine as ga pnsa gniac a chi al toca pr prima. Pi tant al che magare, dato che al che deprscnt magare ala ghera inbisgn de ergot

SIGNORA FROLA. Grasie, grasie... trp buna

SIGNORA SIRELLI. Gala nig che in pais, sciura?

SIGNORA FROLA. N, a go na scta spusada che ala abita che de poc.

SIRELLI. Ol s zndr, el mia ol nf segretare dla Prefetra? Ol sciur Ponza, vira?

SIGNORA FROLA. Se, se. A spere che ol sciur Consigliere al voler scsam pr la me mancansa.

AGAZZI. A diga la erit, anno t n po a mal quando (viene interrotto).

SIGNORA FROLA. Al ga res. Al ga prpe de scsam. Ma sa dpo la nsta disgrasia

AMALIA. Ah, gi che lur i ga t chl disastro.

SIGNORA SIRELLI. Ipperdit tcc i parecc, n?

SIGNORA FROLA. Oh, prpe tcc cara la me sciura. Dl nst pais a gh restat in pe negot.

SIRELLI. Gi... a ma sat vergot...

SIGNORA FROLA. Me, a o perdt na sorla con dna scta. Invece ol me pr zndr, al stacia na disgrasia pi forta. Al perdt la madr, du fradi, na sorla, e p anche cgnat, cgnada e du neud.

SIRELLI. Che disgrasia!

SIGNORA FROLA. E a ta rstr segnada a eta, dpo.

AMALIA. A ta crde!

SIGNORA SIRELLI. Da momnt alotr p. A gh de dient macc!

SIGNORA FROLA. As ga pnsa pi a negot. Snsa lil, sciur Consigliere.

AGAZZI. Ala sa precupe pi sciura...

AMALIA. Al anche pr chl che me e la me scta an sera egnide pr prime.

SIGNORA SIRELLI. (Friggendo) gi… p saila che deprscnt! La ma scse sciura se a ma sa prmte, ma, dpo chla disgrasia, a iga che la s scta, posebol che ala snte mia ol bisgn de staga vis, dato che al lnica s pareta?

SIRELLI. co, a d la erit, al par istrano anche a notr chsta separasi.

SIGNORA FROLA. A va capese Ma… me a so convinta che quando na scta ala sa spusa, bisogna lasaga la s libert.

LAUDISI. Benissimo! Giustissimo! A fa la s eta che ala sar divrsa de chla de prima.

SIGNORA SIRELLI. O capt, ma mia infena al punto, al ma scse Laudisi, d lasa f la madr dla prpria eta!

LAUDISI. Chi a dicc de lasa f? La madr, a ma sma che alabe dicc che le ala capes che la s scta ala pde pi sta legada a le compagn de prima, ads che al cominst notra eta col s m.

SIGNORA FROLA. (Con viva riconoscenza) co, se… se, al prpe isse!

SIGNORA CINI. Ma la s scta, dl sigr ala egner che sps de le, a faga compagnia.

SIGNORA FROLA. (Tra le spine) Se… crto… an sa t…

SIRELLI. (Subito) la s scta pr ala e mai f de c! Prlomeno nig ai mai vesta!

SIGNORA CINI. Ma magare ala gavr di scet de ardaga

SIGNORA FROLA. (Subito) N, gnia scet pr ol momnt. E ndasa se agliavr, dato che oramai al spusada de st agn. Le ala ga de fa in d s c ma al mia pr chsto. A ghi de cap che notre ans fommle abitade a sta smpr in c.

AGAZZI. Ma anche quando a gh denda a tro la madr? Anche se ala sta pi con notr?

AMALIA. Ma ala sar la sciura alura che alandar a tro la scta!

SIGNORA FROLA. (Subito) Ah, crto! Come n? na o d olte al de, ando.

SIRELLI. E al a s d o tr olte al de s di chi scale, infena alltm pi de chl caserm?

SIGNORA FROLA. (Smorendo, tentando ancora di volgere in riso il supplizio di quest'interrogatorio) Eh… n… ando mia s a d la erit… I sars prpe trp pr me chi bazi. Al la me scta che ala e f sl balc e de le an sa t e an sa parla.

SIGNORA SIRELLI. Adoma isse? Oh! Ma ai dela mia de vis?

DINA. Me se fds la s scta, certo, a pretndrs mia che ala faghe tcc i de snto bazi, ma pr a ma sa contenters gniac de edila e parlaga isse de lunt, snsa brasala f o sentila visina, insoma.

SIGNORA FROLA. (Vivamente turbata, imbarazzata) Ala ga res co lers mia che lur i pnse che la me scta ala sabe mia chl che al e che ala ma le mia be. E le anche mia che i pnse che me, che so la s mama, i ma pde frm snto bazi quando al sa trata de strns al cr la me scta.

SIGNORA SIRELLI. (Trionfante) Ah, co! A mal disia notr che a gh na res a tt chsto!

AMALIA. (Con intenzione) EvvestLamberto? A gh na res logica!

SIRELLI. (Pronto) Ol s zndr, ?

SIGNORA FROLA. Oh, ma per carit, pns mia mal de l! Al brao zun. Ma brao p. I pnsers mai quat al b, e quat al ma l be. Snsa parl delamur che al ga pr la me scta. Avrs mai pdt sognam de iga pr la me scta nm pi brao de l.

SIGNORA SIRELLI. Ma… alura?…

SIGNORA CINI. Al sar mia l la res alura!

AGAZZI. Ma crto! Come pderal proibiga ala fommla de and a tra la madr o ala madr dend a tro la scta!

SIGNORA FROLA. Proib? Chi ala dicc proib! An s notre, sciur Consigliere, me e la me scta che, pr riguardo in di s confroncc an vl mia ds.

AGAZZI. La ma scse n, ma in che manera ala pders ofnt ol s zndr?

SIGNORA FROLA. Ma ofnds sciur Consigliere... Al sntimnt che al mia facile a difl come al.

AGAZZI. O capt, ma ala capeser che al n po tt istrano, sciura

SIRELLI. Infati... e tt chsto al crea na crta curiosit.

AGAZZI. Disem anche qualche sospt!

SIGNORA FROLA. Contro de l? Pr carit, dis mia isse! E che sospt, sciur Consigliere?

AGAZZI. Ma nig! La staghe calma. Dighe adoma che al sa pders sospet che

SIGNORA FROLA. Ma n! E de chi? Me e la me scta ans contete isse!

SIGNORA SIRELLI. Al sar pr la gelosia forse?

SIGNORA FROLA. Gelosia pr la madr? N crde al sis isse L, al vl tt pr l, tt l cr dla s fommla. A tal punto che lamur che la me scta ala l dam, al ma rie pr ms de l. co!

AGAZZI. Ma la ma scse n, ala ma sma na gran catiera per!

SIGNORA FROLA. Ma n! Mia cateria sciur Consigliere! Al notr laur a ga rie mia a spiegam co, na malata. na specie de malata. Al ga l talmnte be ala me scta che al vl che chlamur al sis det in dna rna e nig al pde entraga det.

DINA. Ma gni la madr p?

SIRELLI. Prpe bl egoista!

SIGNORA FROLA. Forse. Ma n egoismo che al da tt ala propria fommla. Forse a sars me egoista se a ls cola forsa and det in chla rna, quando a so che la me scta al conteta isse. Chsto, care sciure al pders bastam, vira? Dl rst, me ala de la me scta e a ga parle ac. E det in chl sest che al va s e zo, a ga mte smpr det na ltera. A me al ma basta chsto. Disem che a so rasegnada se i vl. Ormai ann sofrese pi.

AMALIA. Be crto.. se agli contete lure

SIGNORA FROLA. (Alzandosi) Se, se al isse. Ol me zndr, i ma crde, al tat b! Ma delb tat! Ogni dpo, an ga i nste debolese, al ira, e an ga de compatile a vicnda. (Saluta la signora Amalia) Sciura... (Saluta le signore Sirelli e Cini, poi Dina; poi rivolgendosi al Consigliere Agazzi) Spere che al mabe iscsat.

AGAZZI. Ma sciura cosa la dis! Ans stacc unuracc dla s visita.

SIGNORA FROLA. (Stringe la mano a Sirelli e a Laudisi, poi volgendosi alla signora Amalia che si alza) N, sciura ala sascmode mia pr me.

AMALIA. Ma n, al ol me doer iscura. (La Signora Frola esce, accompagnata dalla signora Amalia, che rientra poco dopo).

SIRELLI. Ma dighe me! A va sar mia contentaci dla s spiegaci n ads?

AGAZZI. Ma quala spiegasi? Che-e al ga de sga sota indasa che mistero!

SIGNORA SIRELLI. E indasa quat alnfre a soffr chla pvra madr!

DINA. E prch la scta n? Madonna signor!

SIGNORA CINI. Ala ghera infena i lacrime in gola quando ala parlaa.

AMALIA. Otr facc! Specialmnt quando ala dicc che snto baziala aiavrs facc olntera pr istrns a le la s scta!

LAUDISI. Me o notat che ala li faga cap che le ala ga l be al zndr adoma pr fa se che notr an sospets mia de l.

SIGNORA SIRELLI. Macch! Ma se aial sera mia come fa a scsal!

SIRELLI. Macche scs! Scsa la violensa? I barbarie?

## V SCENA

Cameriere,i coniugi Sirelli, la signora Cini, Dina, Amalia, Laudisi, il consigliere Agazzi e poi il signr Ponza

CAMERIERE. (Presentandosi sulla soglia) Sciur Commendatore, a gh ol sciur Ponza che al domanda se al pl vs rist.

SIGNORA SIRELLI. Madonname, a gh che l! ads (Sorpresa generale e movimento di curiosit ansiosa, anzi quasi di sbigottimento).

AGAZZI. Ala domandat de me?

CAMERIERE. Al dicc se al pda ricel.

SIGNORA SIRELLI. Ai ricee pr che, Commendatore! A go quase pura quase de chl mostro. Ma a so tat curius pr de dl.

AMALIA. Ma cosa leral?

AGAZZI. An veder sbt. (Al cameriere) Fal vegn det. (Il cameriere s'inchina, e via. Entra poco dopo il signor Ponza. Dall'aspetto quasi truce, tutto vestito di nero, capelli neri, fitti, fronte bassa, grossi mustacchi neri da questurino; stringe continuamente i pugni e parla con sforzo, anzi con violenza a stento contenuta. Di tratto in tratto si asciuga il sudore con un fazzoletto listato di nero. Gli occhi, parlando, gli restano costantemente duri, fissi, tetri).

AGAZZI. Avanti, al vgne pr, sciur Ponza! (Presentandolo) Ol segretare sciur Ponza: la me sciura, la sciura Sirelli, la sciura Cini, la me scta, ol sciur Sirelli, Laudisi, me cgnat. Al sacmode pr.

PONZA. Grasie. A ga robe adoma momnt.

AGAZZI. ll parl adoma con me?

PONZA. Pde pde parl anche denacc a tcc Anse Ole fa na dichiarasi che a va toca

AGAZZI. Oh, ma se al pr la isita dla s suocera al pl las st. Prch(viene interrotto).

PONZA. Al mia pr chsto, sciur Commendatore. Anse, le diga che la me suocera ala sars vegnida che anche prima che la s sciura e la s scta i egns a faga visita, se me s mia facc de tt pr fala mia egn che.

AGAZZI. (Con fiero risentimento) Ma prch, al ma scse?

PONZA. (Alterandosi sempre pi, non ostante gli sforzi per contenersi) La me

suocera ala avr parlat a lur dla s scta o n? Ala gala dicc che me a ga proebese de dela e dend det in c?!

AMALIA. Ma n! Al varde che la sciura Frola ala adoma parlat be de l.

DINA. Al dicc negot de mal s de l, anse, ala smpr parlat be.

AGAZZI. E che al le che al a mia a tro la s scta pr riguardo a s sentimnt, ma che notr an gara mia a cap.

SIGNORA SIRELLI. Anse, se an ghs de d chl che an pnsa

AGAZZI. In poche parle, al ga sma na cateria. c.

PONZA. A so che apsta pr sciar chsto, sciur Commendatore. La condisi de chla fommla ala fa compasi. Compasi, anche me che ads a ma toca scsam e fa na dichiarasi a otr che a lers mia fa. (Si ferma un momento a guardare tutti, poi dice lento e staccato) La sciura Frola al mata.

TUTTI. Mata?

PONZA. Da quatragn.

SIGNORA SIRELLI. Madonname signur, ma al smers mia!

AGAZZI. Come, mata?

PONZA. Al sma mia, ma al mata. E la s fisasi al che me a le mia faga t la scta. (Con agitazione d'atroce e quasi feroce commozione) Ma quala scta, pr lamr del Signur, se al morta pi de quatragn la s scta!

TUTTI. (Trasecolati) Morta? Come morta?

PONZA. Da quatragn. E al dientada mata pr chsto.

SIRELLI. Ma chla che l al ga in d s c

PONZA. Alo spusada du agn fa. Al la me segonda fommla.

AMALIA. E la sciura Frola ala crt che al sis la s scta?

PONZA. Se, e al stacia la s frtna al sa fa pr d. de, dala stansa in doca gli

tegna serada s prch alera dientada mata prch ala ga credia mia che la s scta alera morta, ala ma est pas per strada con la me segonda fommla e tt n d momnt ala s metita indre a gregn, lci e s conteta compagn al mai stacia. Al pasada dala disperasci de t perdt la scta, a notra furma de malata mental: la s scta alera mia morta, ma a sere me che a lie tegnigla nascundida e fagla mia t. De chla olta, al quase rinsanada, tanto che al sma che ala sabe mia mata a sentila a parl. Alavr sentida a otr, o n?

AMALIA. Prpe isse!

SIGNORA SIRELLI. Le ala ds che al conteta isse...

PONZA. Ai dis a tcc se l pr chl. E pr le, guai a tocam Adoma che me a sirche de tala a sta mia mal pi de tat. A ma toca tgn d ca. Frtna che la me fommla ala sa prsta pietosamnte a tala; ala sl balc, ala ga parla e ala ga scrif Pr tala fino a crto punto: a pde p mia costrnz la me fommla a abit in de stsa c. Zam, la me pvra fommla, al come se ala vivs in pres, serada s pr la pura che ala ga gne in c, e a grs a chla che ala gabe de soport magare di carse insoma, al sars pgio de tormnt.

AMALIA. Ah, crto... pvra sciura!

SIGNORA SIRELLI. Al alura la s fommla che ala vl vs serada s a ciaf?

PONZA. Sciur Commendatore, spere al capese prch a lie mia che la me suocera ala va fs visita.

AGAZZI. Se, se, ora o capt ol prch!

PONZA. A ma toct pr forsa a fa egn che la me suocera, ma alera anche pr me bligo dif tt denacc a otr, dato anche pr ol me pst de publico ufficiale, a pdia mia che, che in pais, al sa crde che me a sabe mostro: cio che pr gelosia, o dotr, a prmte mia a na pvra madr de t la s scta. (Si alza) A domande scsa ai sciure de chl che a matocat d. (S'inchina) Sciur Commendatore! (S'inchina. Davanti a Laudisi e Sirelli chinando il capo) Signori... (S'inchina e via per l'uscio comune).

AMALIA. (Sbalordita) Uh... al mata alura!

SIGNORA SIRELLI. Pvra sciura. Mata!

DINA. co ol perch alura! Al pdia mia che sga na res!

SIGNORA CINI. Ma chi lavrs mai dicc!

AGAZZI. Epr! Da come ala parlaa, me...

LAUDISI. Te, atert zam capt tt?

AGAZZI. N... ma, pr, a tal vedt che le aglil sera mia cosa d.

SIGNORA SIRELLI. A ta crde, poerta ala ragiuna mia!

SIRELLI. Per, a pensaga be al ma sma strano che na mata ala sirche de fas na res al prch ol zndr al ga faghe mia t la scta. E anche de scsal pr chsto

AGAZZI. Ma al prpe pr chsto che al mata. P dp, scsal che dpo al smeaa che agli scsaa mia gni tat.

AMALIA. Infati! Ala disia e ala disa mia, dai

AGAZZI. Prpe isse! Adoma na mata ala pl acet de t la s scta dal finestra!

SIRELLI. E da mata ala pl acet e rasegnas? Al ma sma n po strano. (A Laudisi) Te cosa dight?

LAUDISI. Me? Negot!

## VI SCENA

Cameriere,i coniugi Sirelli, la signora Cini, Dina, Amalia, Laudisi, il consigliere Agazzi e poi la signora Frola

CAMERIERE. (Picchiando all'uscio e presentandosi sulla soglia, turbato) Prms? A gh de la am la sciura Frola.

AMALIA. (Con sgomento) Madonname! Ads an garier pi a desfashn!

SIGNORA SIRELLI. crto, ads che a mal sa che al mata!

SIGNORA CINI. Indasa cosa ala egner che a cntas ads?

SIRELLI. Me, a sars curius invece de sentila am.

DINA. Ma se, mama… A gh mia de iga pura al cta, dai.

AGAZZI. Mr che ala faghe egn det e sent chl che ala l d, pr forsa. E dpo an veder. (Al cameriere) Fala pr egn det. (Il cameriere esce).

AMALIA. Per a ghi de tam n?! Ads me al so pi cosa diga.(Entra la Signora Frola. La signora Amalia si alza e le viene incontro; gli altri la guardano sgomenti).

SIGNORA FROLA. El perms?

AMALIA. Avanti, ala gne pr innacc isciura A so che am coi me amise.

SIGNORA FROLA. (Con mestissima affabilit, sorridendo) de che i ma arda anche le, cara sciura, come se a fds mata, vira?

AMALIA. Ma n sciura, cosa cntela s p!

SIGNORA FROLA. (Con profondo rammarico) Avrs prefert lasal am sla porta che fa chsta isita che ala gaavr di conseguense, purtroppo.

AMALIA. Ma n, prch?

DINA. Quai de conseguenze, sciura?

SIGNORA FROLA. El mia indacc ivi apena ads ol me zndr?

AGAZZI. (Non sa che dire) Ah, se… alera egnt che pr parlam de robe che al ga a che fa col nst ufficio

SIGNORA FROLA. (Ferita, costernata) Al varde che capese che al ma ds mia la erit, adoma pr tgnm cta.

AGAZZI. N signora, ala arde che al la erit.

SIGNORA FROLA. (Ferita, costernata) Erl calmo almeno intat che al parlaa?

AGAZZI. Ma se, calmo, anse, calmissimo, el mia ira? (Tutti annuiscono, confermano).

SIGNORA FROLA. Otr a cred de fam istabe a dim mia la erit, quando a so me che invece a le parl be de l a otr.

SIGNORA SIRELLI. Parl be dl so zdr? E s cos? Ala arde che (Viene interrotto).

AGAZZI. Al parlat com de laur de ufficio e (Viene interrotto).

SIGNORA FROLA. Ma me a de come tcc a ma ard. Me o capt che l al va dcc chl che me avrs mai l d. Ai vste domande de prima, che pr me ai stace forte, al so de t respondt in mdo n po vago. Ma pde mia dif la vera erit o se de n, df chl che l al va a d in gir, cio che la me scta al morta quatragn fa e che me a so na pvra mata e che l amml pl mia fa t.

AGAZZI. (Stordito dal profondo accento di sincerit con cui la signora Frola ha parlato) Ah... ma come? La s scta?

SIGNORA FROLA. (Subito, con ansia costernata) Ivvest che al ira chl che a o dicc? Prch diml mia sbt chl che al va dicc?

SIRELLI. (Esitando, ma studiandola) Se... infati... la dicc...

SIGNORA FROLA. Al so zam! E so anche be quat mal al ga fa a cntas chsto de me! Al na disgrasia, sciur Consigliere, che con tat dulur an ga s riacc a sper, isse, vivendo isse separacc. Capese, crto, che chsta nsta condisci ala pl da scandl, pnsa mal de notr. Ma dlotra banda l al prpe brao impigat L alavr zam verificat dl sigr

AGAZZI. N... a d la erit, a o gniam...

SIGNORA FROLA. Ma pr carit al ga crde mia ai aparnse. Al brao, ma brao in dl s laur, ai dicc tcc i s superiori. E prch alura sighet a tormental con chsta stria dla s fama, de chsta disgrascia e che a val dighe am, al sperada. Ma perch comprometiga la cariera?

AGAZZI. Ma n, sciura, ala faghe mia isse. Nig al vl tormentarl.

SIGNORA FROLA. Ma pens che me a staghe be a dl che al da la s spiegasci? E che, diseml dom, al imposebol come spiegasci Ma dlb lur i crt che la me scta al morta e chla che a gh insma ala sis la segonda fommla? E che me a sabe mata? L, al ga bisgn de d isse pr istabe! E chsto ai fa sta calmo e al ga da fidcia. Al n po agitat adoma quando ai cntas prch al sa fa violnsa I avr est o n

AGAZZI. Se, infatti... infati alera n po agitat.

SIGNORA SIRELLI. Madonna signur?... Ma alura al l?

SIRELLI. Ma crto che al ga de sga l! (Trionfante) Signori, avvlere dicc me!

AGAZZI. Ma dai! Posebol? (Agitazione in tutti gli altri) Ah, ma bisogna che ala gas pieghe sciura! Posebol che ol so zndr al sis vegnt che a inventaga tta na stria?

SIGNORA FROLA. Ma crto, ads a va spieghe tt! Ma ard che a bisogna compatl n per sciur Consigliere!

AGAZZI. Ma prch? El mia ira che la s sceta al morta?

SIGNORA FROLA. Ma a gorsl a chla!

AGAZZI. Ma alura ol mat al l!

SIGNORA FROLA. N, ferms ment.

SIRELLI. Ma crto, al ga de s l!

SIGNORA FROLA. N a vo dicc. Al mia gni l. Ascoltm. Ivvest zam, che al n m mia prpe maghr e col matrimne, al s facc vgn na frenesia damur, resciando de distrs la me scta che invece alera tat delicata. S consiglio di dutur e de tcc i s parecc, che ads poercc i ghe pi, a ma toct tiraga vi la fommla de nascondt e metla in dna clinica a cras. E l, zam n po pegiurat pr chla s frenesia damur, a ila pi trovala in c, al burladet in dna disperasci pi che finida: al credt che la s fommla alera morta delb. Al mai vlt sa res, ala facc tate de chle smatogade, al lt vestiss smpr de nighr e a gh mia stacc vrso de faga cambi ida. Tanto che, quando, dpo apena n an, la me scta guarida dl tt, alndacia ala s c. E l? L, al disia che alera mia le. A pd mia imagina che trtra le ala gandaa vis e l al paria che ai conoss e invece negot de fa. Pr fala turn a c con l, grasie anche ai s amis, a ma tocat faga finta de fa segont matrimne.

SIGNORA SIRELLI. Ah, alura al pr chsto che...?

SIGNORA FROLA. Se; ma pr me, al zam tat che anche l al ga crt pi! Al ga de dal a intn ai otr, al pi fort de l. Pr la pura che magare i ga porte ivi am la

fommla. E prci ai te serada s a ciaf tta pr l. Ma come aiandora chla me scta! E la me scta al conteta isse, a so sigra. (Si alza) M che scape prima che al rie ala me ca Csa a l, a ga l pasinza Chla pvra me scta, al ga de fa finta de s mia le, ma notra e me e me a go de s chla mata, care i me sciure! Tt, basta che l alstaghe be. Riverisco, signori, riverisco… (Salutando e inchinandosi si ritira in fretta, per l'uscio comune. Restano tutti, sbalorditi, come basiti. Silenzio).

LAUDISI. (Facendosi in mezzo) Che manera a va sa ard tcc in di cc? La erit? (Scoppia a ridere forte) Ah! Ah! Ah! Ah!

**SIPARIO**

**ATTO SECONDO**

I SCENA

Agazzi, Laudisi e Sirelli

Agazzi in piedi presso la scrivania, col ricevitore dell'apparecchio telefonico all'orecchio. Laudisi e Sirelli, seduti, guardano verso di lui, in attesa.

AGAZZI. Pronto!... Se... A parle col Centuri?... Alura?... Se, brao... (Ascolta a lungo, poi) Ma come, al ma scse? El posebol? (Ascolta di nuovo a lungo, poi) Se capese, ma con n po dimpgn (Altra pausa lunga, poi) Al ma scse n, ma al n po strano che al sa pde mia (Pausa) Capise, se… capise… (Pausa) Va be, al salde (Posa il ricevitore, e viene avanti).

SIRELLI. (Ansioso) Alura?

AGAZZI. Negot.

SIRELLI. Al sa tro negot?

AGAZZI. Negot. Tt distrutto cm archivio stato civil negot de negot.

SIRELLI. Ma a ga sar la testimoniansa de na quac spstiti?

AGAZZI. Negot... Al dicc che ials mia se a gh di spstiti A gh disastro pi che fent.

SIRELLI. Isse ads, al ga rsta mia che crt o a l o a le, snsa proe.

AGAZZI. Pr forsa!

LAUDISI. (Alzandosi) l dam iscolt a me? Crediga a tdd!

AGAZZI. Se crto! Ma csa cntss?

SIRELLI. Ma come an fai se na ala dis laur e lotr ann dis notr!

LAUDISI. E alura, fi bl laur, crediga a nig!

SIRELLI. Ma set indre a schersa? Chee, ai manca i proe, i dati di fatto; ma la erit, a so sigr, ala sar de na banda o de lotra!

LAUDISI. I proe... gi! Csa lerst d?

AGAZZI. Ma scsa! La proa ala ga sars istacia se al le, la sciura Frola che al mata. Ala ghera de sga prch, al sa pdia tro, pi in gli, lato de mort dla s scta. Invece se al gh mia o se al gh mia stacc, alura ol mat al l, ol sciur Ponza s zndr.

SIRELLI. Scmete che se anche chstato al vgns a gala, te a ta sart bu de neg levidnsa!

LAUDISI. Me? Ma me a neghe negot! A grs a chla! A si otr che invece a ghim bisgn di proe, di dati di fatto, di docmncc pr d se chsto al ira o mia ira! Me al mantersa mia, pr me la erit al in dlanimo de chi du la, in doca me a pde mia ntraga det, se mia pr chl poc che lur i cntas.

SIRELLI. Benone! E chi du l i dis forse mia che di d al mat? O al mata le o al mat l. De che al sa scapa mia. Ma quai di d?

AGAZZI. Al che, la questi!

LAUDISI. Prim laur, al mia ira che tdd i dis chl. Al l, ol sciurPonza che ai dis dla s suocera. La sciura Frola, invece, ala dis che al mia ira, mia adoma pr le, ma anche pr l. Anse al dicc che l alera adoma n po alterat, adoma pr la s frenesia damur. Ma ads ala dis che al sano

SIRELLI. Alura te a ta ga tgnt ala suocera, compagn de me?

AGAZZI. Crto che, se an pnsa a chl che le al le, dicc al sa spiega tt ala perfesi.

LAUDISI. Ma al sa spiega tt ala perfesi anche se an ga da scolt a chl che al dicc l, ol zndr!

SIRELLI. E alura nig di d al matt?! Ma al ga de sga pr forsa mat!

LAUDISI. E chi? Notr an pl mia dil, nig al pol dil! E mia prch i proe o i docmncc che otr and a sirc ai gh mia o pr ol teremt o pr nincendio, ma prch ai lur che ai cancelat det de lur. Ma l cap che ai cret come fantasma che pr lur ads al come al fds vira, e in doca lur i vive be. E nig, i pder mai mtega in dl co dotr, anche con di docmncc prch lur ormai, chla realt che ai s costruicc ai vive det, ai respira, ai t, ai snt e ai toca! Forse a otr al basters docmnt, isse, adoma pr curiosit. Ma a rester smpr col tormnt de iga, de na banda ol fantasma e de lotra la realt e de riaga mia a cap a ricons l o lotr!

AGAZZI. Filosofia, solo, filosofia! A mindar a t se al sar mia posebol sa la erit!

SIRELLI. A ma sentt prima l e dpo lotra e an ga adoma de mti vis pr sai in doca a gh ol fantasma e in doca a gh la erit!

LAUDISI. Me a va domande am ol prms de gregn ala f.

AGAZZI. Va be, va be, an vder chi al grgner ala f. Prdem mia tep! (Si fa all'uscio a sinistra e chiama) Amalia! Sciura! gn, gn de che!

## II SCENA

Agazzi, Laudisi, Sirelli, signora Amalia, signora Sirelli e Dina

SIGNORA SIRELLI. (A Laudisi, minacciandolo con un dito) Am ? Am che?

SIRELLI. Al prpe ostinat n!

SIGNORA SIRELLI. Ma come al pl mia lasas ciap dalansia, dalosesci che an ga tcc notr de tro la solusci a chsto mistero che, alndre a faga dient macc tcc notr. Ma pens che me a o mia dormt istancc!

AGAZZI. Per carit, sciura, ai lase st!

LAUDISI. Ala ga daghe iscolt al me cgnat invece, che al ga preparer ol sonc pr istancc.

AGAZZI. Alura. (Pensa) An ga de dect. co. Otre and dala sciura Frola...

AMALIA. Ma ga riceerala?

AGAZZI. Oh Dio, sperers...

DINA. An contraccambia la s isit, po n!

AMALIA. Ma se l al vl mia che la sciura ala ricee isite e anna faghe?

SIRELLI. Prima se... prch al sa sai negot. Ma ads che la sciura, a ga tocat parl pr forsa, e spieg la s res dl s ritgn

SIGNORA SIRELLI. E se invece ala sars conteta de parlaga dla s scta

DINA. Al isse gentile! Ah, pr me, ol mat al l!

AGAZZI. Dai , fi mia ala svlta a gidic. Alura, ascoltm momnt. (Guarda l'orologio) ads and l e star l quardura e mia de pi.

SIRELLI. (Alla moglie) Per carit, sta atnta n!

SIGNORA SIRELLI. E perch al dight adoma a me?

SIRELLI. Prch se te a ta sa mtt indre a parl... (viene interrotto).

DINA. (Per prevenire una lite fra i due) quardura, a staro atnta me.

AGAZZI. Me ando ala Prefetra, e a saro che fra vinte mencc.

SIRELLI. E me?

AGAZZI. Aspet momnt. (Alle donne) Con dna scsa, n po prima, otre, a porter che la signora Frola.

AMALIA. O capt, ma... che scsa?

AGAZZI. na scsa qualunque! Ala troer intat che ala cnteris. A si l p intate che la lngua ala va mancher mia. O sbaglie? Dpo, a egner det, ma in dl salotto pr. (Si reca all'uscio a sinistra e lo apre bene, scostando la tenda)

Chsta porta, ala ga de rest isse, bla derta, isse! Chesse che almeno al va sa sent a parl. Me lase chle carte che, sla scrivania che a gaavrs de port con me. Ma a fo finta de ile lasade a ca, chesse a go la scsa de port che ol sciur Ponza. Alura me (viene interrotto).

SIRELLI. Scsa n, ma me quando a go de egn che?

AGAZZI. na quac mencc dpo glinds, quando i sciure i sar zam in dl salt de l, e me de che con l. Dpo, me a ta fo egn det e i invidero tte a egn che det.

LAUDISI. (Subito) Esse a mi scoprir la erit!

DINA. Ma scsa, zietto, ma quando i ga sar tdd insma

AGAZZI. Diga mi ascolt! And, and. A gh mia tep de prt!

SIGNORA SIRELLI. Dai, dai che an va. Me al salude gniac!

LAUDISI. Alura, a ma salde me pr le sciura! (Si stringe una mano con l'altra) Buona fortuna! (Via Amalia, Dina e la Signora Sirelli).

AGAZZI. (A Sirelli) An vai anche notr? Sbr pro.

SIRELLI. Se, dom che an va. Ta salde, Lamberto.

LAUDISI. Ciao, ciao... (Agazzi e Sirelli, via).

## III SCENA

### Laudisi, poi il Cameriere

LAUDISI. (Va un po' in giro per lo studio, sogghignando tra s e tentennando il capo; poi si ferma davanti al grande specchio su la mensola del camino, guarda la propria immagine e parla con essa) a ta se che... (La saluta con due dita, strizzando furbescamente un occhio, e sghigna) Eh caro ol me Lamberto… chi el ol pi mat de notr d? (Alza una mano con l'indice appuntato contro la sua immagine che, a sua volta, appunta l'indice contro di lui. Sghigna ancora, poi) Me dighe te, e te a ta dight me! E ma notr an sa cons be! Ol fato al che come a ta de me, i otr ai t mia! E pr i otr alura cosa a ta dintt? fantasma, caro, fantasma. Edt chi macc che ai apena indacc ivi? Invece de ard ol fantasma che i ga det de lur, i ga cor

indre al fantasma di otr! E con che curiosit! E i ds che al laur nf (Il cameriere, entrato, resta sbalordito a sentir le ultime parole del Laudisi allo specchio. Poi chiama).

CAMERIERE. Sciur Lamberto...

LAUDISI. Se?

CAMERIERE. A gh che d sciure. La sciura Cini e notra...

LAUDISI. Sircale me?

CAMERIERE. Ai domandat dla sciura. Me go dicc che al dala sciura che in banda e alura (Viene interrotto).

LAUDISI. Alura?

CAMERIERE. I se ardade in di cc, e dpo ai dicc: "Ah se? Ah se?", e i ma dicc se in c a ghera prpe nig.

LAUDISI. Te a ta avret respondt che a ghera nig

CAMERIERE. Me a o rispondt che a ghera l.

LAUDISI. Me? N. Ma chl che i pnsa de cons lure forse!

CAMERIERE. Cosa al dicc?

LAUDISI. Ma scsa, a ta pare chl che lur i vl?

CAMERIERE. A capese mia.

LAUDISI. Con chi a set indre a parl te?

CAMERIERE. Com... con chi a sondre a parl?... Con l...

LAUDISI. E set prpe sigr che me a sis chl che chle sciure ai sirca?

CAMERIERE. Ma... al saavrs mia... Ai dicc ol fradl dla sciura

LAUDISI. (Ironico) Eh se, alura a so prpe me. Fale egn det, fale egn det (Il cameriere si ritira).

## IV SCENA

Laudisi, la signora Cini e la signora Nenni

SIGNORA CINI. El prms?

LAUDISI. Avanti, avanti, sciure...

SIGNORA CINI. I ma dicc che la sciura ala gh mia. Me, a ere portat con me la sciura Nenni. (La presenta: una vecchia pi goffa e smorfiosa di lei, piena anch'essa di cupida curiosit, ma guardinga, sgomenta) Ala la tat cons la sciura (Viene interrotta).

LAUDISI. Frola?

SIGNORA CINI. N, la s sorla!

LAUDISI. Ah, ala rier de che mia tat. Anche la sciura Frola. Sentizzo pr. A gh anche la sciura Sirelli.

SIGNORA CINI. A mal sera zam

LAUDISI. A gh tt calculat. Al sar na scena de prt mia. De che mia tat, ai vnds.

SIGNORA CINI. Tt calculat

LAUDISI. (Misterioso, prima con un gesto delle dita, poi, con la voce) Ol'incontro. (Gesto d'ammirazione, poi) nida grandiusa!

SIGNORA CINI. Che... che incontro?

LAUDISI. Di du. Prima, l che.

SIGNORA CINI. Ol sciur Ponza?

LAUDISI. E le de l... (Indica il salotto).

SIGNORA CINI. La sciura Frola?

LAUDISI. Prpe isse sciura. (Daccapo, prima con un gesto espressivo della mano, poi con la voce) Ma dpo, tcc de che. nida grandiusa!

SIGNORA CINI. Pr vegn a scopr (Viene interrotta).

LAUDISI. (Subito) La erit! A ma, al zam scoprida n? Al manca adoma de dila.

SIGNORA CINI. (Con sorpresa e vivissima ansia) Ah! Zam scoprida? E chi el di du? L o le?

LAUDISI. Alura alandine. Le, chi dighela?

SIGNORA CINI. (Gongolante, esitante). Ma... me... co...

LAUDISI. Le o l? La ma dighe? S coragio!

SIGNORA CINI. Me... me dighe l.

LAUDISI. (La guarda un po', poi) Al l!

SIGNORA CINI. Se? Ah! co! Al sera capt sbt!

SIGNORA NENNI. Tte, tte notre fommle a mal disa!

SIGNORA CINI. E come, come is facc a scopril? Ele saltade f i proe? I ati

SIGNORA NENNI. Grasie ala Prefetra n? A mal sera notre! Alera imposebl scopril mia!

LAUDISI. (Fa segno con le mani d'accostarsi di pi a lui: poi dice loro piano, con tono di mistero, quasi pesando le sillabe) Grasie a lato dl segont matrimne.

SIGNORA CINI. (Stordita, interdetta) Dl segont?

SIGNORA NENNI. (Stordita, interdetta) Come, come? Dl segont matrimne?

SIGNORA CINI. Ma alura... alura al ga res l?

LAUDISI. Eh... i dati di fatto, care i me sciure! L'ato dl segont matrimne, al smers parl ciar.

SIGNORA NENNI. Ma alura, la mata al le!

LAUDISI. gi! Al smers le

SIGNORA CINI. Ma come? Prima alera dicc l!

LAUDISI. Infati. Ma prch l'ato, come ala dicc la sciura Frola, al pl benissimo s n ato falso, facc dai ams pr fa crt a l che la s fommla alera pi chla, ma notra.

SIGNORA CINI. Ah, ma alura n ato... isse, snsa valur?

LAUDISI. Cio, cio... con chl valur, isciura con chl valur che ogn al vl daga. Ghele mia forse i leterine che la sciura Frola ala dis de ciap tcc i de dala s scta, in dl sest, la in dl cortil? A ghele o n chste ltere?

SIGNORA CINI. Se crto, e alura?

LAUDISI. Alura: docmncc isciura! Docmncc anche ste ltere! Me smpr pr col valur che as vl daga! Dpo, al ria ol sciur Ponza e al dis che ai finte, face zo adoma pr t la fisasci dla sciura Frola.

SIGNORA CINI. Ma ma alura, madonna signor! Alura, de sigr a gh gniam negot.

LAUDISI. Come negot! La ma scse, esagerem mia ads! Quacei i de dla settimana? St: lnede, martede, mercoled, gioede, venerde, sabat e dminica. E i mis dlan? Duds: zener, fevrer, mars (Viene interrotto).

SIGNORA CINI. A ma capt, a ma capt! L, al vl adoma tga in giro (Viene interrotta).

## V SCENA

Laudisi, la signora Cini, la signora Nenni e Dina

DINA. (Sopravviene di corsa dall'uscio in fondo) Zio, pr piaser... (Si arresta vedendo la signora Cini) Oh, sciura, le che?

SIGNORA CINI. Se, a so egnida cola sciura... (Viene interrotta).

LAUDISI. Cola sciura Cenni...

SIGNORA NENNI. N, Nenni, prego... (Viene interrotta).

LAUDISI. Nenni, gi... E che ala t mia lura de cons la sciura Frola.

SIGNORA NENNI. Ma, n... li scse ma... (Viene interrotta).

SIGNORA CINI. Al sigheta a tga in giro! Se ail ss signurina, cosa al ga dacc a intnt!

DINA. Al tat catf, in chsto momnt, anche con tcc notr, aials? Sirch de iga n po de pasinsa. Ando a d ala mama che a si che e chsto al baster. Ads a go pi imbisgn de dotr. Ah zio, se atl sentst! Al tesro. E come la parla! Ala ga facc infena t tte i ltere dla s scta.

SIGNORA CINI. Se, ma prima ol sciur Laudisi alera indre a diga (Viene interrotta).

DINA. Ma cosa ll che ann sape l? Ai mia leside l!

SIGNORA NENNI. Pdersle mia s finte?

DINA. Macch finte! Ai isse ciare e vere! Disim votre come pderala na madr cons mia i espresi dla s scta! Lltima ltera p, al de ier (S'interrompe, udendo nel salotto accanto, attraverso l'uscio rimasto aperto, rumor di voci) Ad, ai ria... ai sar lure dl sigr. (Va a l'uscio e guarda).

SIGNORA CINI. (Correndole appresso) Anche le a gh? Ela sigra?

DINA. Se, ads an va de la... An ga dend tte in dl salt. Ele zam i nds zio?

## VI SCENA

Laudisi, la signora Cini, la signora Nenni, Dina e la signora Amalia

AMALIA. (Sopravvenendo agitata dall'uscio a sinistra) Se an pders a fan a meno! Ormai a gh pi bisgn de proe!

DINA. Prpe! A ga pensae a me, al prpe intl, oramai!

AMALIA. (Salutando in fretta, costernata, la signora Cini) Cara sciura...

SIGNORA CINI. (Presentando la signora Nenni) La sciura Nenni, al egnida con me

AMALIA. (Salutando in fretta, costernata, la signora Nenni) Piacere, sciura... A gh pi gniac dbe! Al l ol mat!

SIGNORA CINI. Al l n? Al l?

DINA. Prch alura sirc de ingan chla pvra sciura?

AMALIA. Al come an ga fs tradimnt!

LAUDISI. Prpe! Al prpe na catera bla e buna. A ghi res! Ads p che a cominsae a pns che alera le la mata!

AMALIA. Le? Come! Ma cosa dight p?

LAUDISI. Le, le.

AMALIA. Ma va' l! Se atl sentst a parl!

DINA. Notre an s isse convinte invece!

SIGNORA CINI e SIGNORA NENNI. (Gongolanti) Se? Se, n?

LAUDISI. Ma apunto prch a si isse convinte che ala ga de s le!

DINA. Dai che an va de la notre; ma d mia che ai fa apsta a tga in giro?

AMALIA. Don che an va, se, don che an va, sciure... (Davanti all'uscio a sinistra) prego (Via la signora Cini, la signora Nenni, Amalia. Dina fa per uscire anche lei).

LAUDISI. (Chiamandola a s) Dina!

DINA. N, a ta do mia scolt! N!

LAUDISI. Seraf chla porta se oramai la proa ala ocor mia.

DINA. El me padr? Ai lasacia l derta isse Oramai alndre a egn con chlotr. E se al troa la porta serada f a talse come al facc s ol me padr

LAUDISI. Ma al convincers votre. Anse, te specialmnt. O a set gniam convinta forse che a gh pi imbisgn dl confront?

DINA. Convintissima!

LAUDISI. (Con sorriso di sfida) Seraf, alura!

DINA. Te, a ta lt adoma dm mia convinta. Ma me a sere mia f. Ma adoma pr ol me padr.

LAUDISI. (Con sorriso di sfida) lt che a sre f me?

DINA. La responsabilit al la t alura!

LAUDISI. Ma me a so gniam mia sigr, come invece a ta se te, che ol mat al sis l.

DINA. Ve de l alura a sentila parl. Tdere che dpo a ta egner la sigrsa. gnt?

LAUDISI. Se, gne. E pde anche seraf al set? Sla me responsabilit.

DINA. Edt alura? Anche prima de sentila!

LAUDISI. N, cara. Perch a so sigr che anche ol t padr, a stura, al pnse anche l, come otre, che la proa ala ocore pi.

DINA. A set prpe sigr?

LAUDISI. Ma crto! Alndre che al parla con l! A lavr capt snsa dbe che la mata al le. (S'appressa all'uscio risolutamente) Me, a seref.

DINA. (Subito trattenendolo) N. (Poi, interdetta) Scsa... se a ta pnst iss... lasemla derta...

LAUDISI. (Ride al suo solito) Ah ah ah... dt?

DINA. Ma me dighe adoma pr ol me padr!

LAUDISI. E ol t padr al dir che al pr votre. Lasemla derta.... (Si sente sonare nel salotto accanto, sul pianoforte, un' aria piena di dolce e mesta grazia, della Povera Nina del Pergolesi).

DINA. Al le... sentt? Ala suna! Ala suna le!

LAUDISI. La sciura Frola?

DINA. Se, ala ga dicc che la s scta, prima, ala snaa smpr, chsta msica. Ma a sntt con quat amur ai suna? Don che an va (Escono tutt'e due per l'uscio a sinistra).

## VII SCENA

Agazzi, il signor Ponza e poi Sirelli

La scena, appena usciti Laudisi e Dina, resta vuota per un pezzo. Seguita dall'interno il suono del pianoforte. Il signor Ponza, entrando per l'uscio in fondo col consigliere Agazzi, udendo le note, si turba profondamente, e il suo turbamento andr a mano a mano crescendo durante la scena.

AGAZZI. (Davanti all'uscio in fondo) Prego... (Fa entrare il signor Ponza, poi entra lui e si dirige alla scrivania per prendere le carte che ha finto di dimenticarsi lass) I ga de s che. Al sacmode pr (Il signor Ponza resta in piedi, guardando con agitazione verso il salotto, donde viene il suono del pianoforte) Adale che... (Prende le carte e s'appressa al signor Ponza sfogliandole) Al na pratica gia na controversia, come a ga disie, con tace gratac che oramai al tace agn che (Si volta anche lui a guardare verso il salotto, urtato dal suono del pianoforte) Ma chsta msica... Prpe ads!... (Fa un gesto di dispetto, nel voltarsi, come per dire tra s: che stupide!) Ma chi el che al suna? (Si fa a guardare, attraverso l'uscio, nel salotto, scorge al pianoforte la signora Frola, fa un atto di meraviglia) Ah!...

PONZA. (Appressandoglisi, convulso) In nome dl Signur, ela le? Ela le che ala suna?

AGAZZI. Se... Al la s suocera... E come ala suna be!

PONZA. Ma come? Ai portada che a m? E ai fa anche sun?

AGAZZI. Perch n. Al ma scse, ma cosa a gh de mal?

PONZA. Ma n, pr carit!... Chsta msica! Al chla dla s scta!

AGAZZI. Ah... e forse al ga fa mal chsto?

PONZA. Ma mia a me! Al ga fa mal a le! mal che al pl mia crt!... Ma al ma scse, sciur Consigliere, ma a ghere dicc a l in che condisi alera chla pvra disgrasiata!

AGAZZI. (Procurando di calmarlo nell'agitazione sempre crescente) Crto... ma al varde che ...

PONZA. (Seguitando) Che ala ga de s lasada in pace! Ala pl mia fa di visite n

ricerne! A so adoma me come ala sa trata! A sif indre a rinala! A rinala!

AGAZZI. Ma n, che al mia isse. I me fommle aials anche lure come al sa fa a tratala. (S'interrompe improvvisamente al cessare della musica nel salotto, da cui viene ora un coro d'approvazioni) Al verde pr. Aliscolte (Dall'interno giungono, spiccatamente, queste battute di dialogo).

DINA. Ma le ala suna divinamnte, sciura!

SIGNORA FROLA. Me? Ah... A ghi de sent la me Lina come ala suna!

PONZA. (Fremendo, strizzandosi le mani) La s Lina!... La s Lina!

AGAZZI. La s scta.

PONZA. Ma al sentt? Ala dis che la suna! (Di nuovo, dall'interno, spiccatamente).

SIGNORA FROLA. Eh, n, ala pl pi, ala pl pi sun da alura! E forse al chsto ol s dulur pi grant, poerina!

AGAZZI. Al ma sma natral, ai crt am ia.

PONZA. Ma al sa fa mia isse con le! Ala ga mia de dil ala pl mia dil. Al sentt? Da alura Ala dicc, da alura Tt pr chl pianoforte! Ma otr, a ma l rin dl tt! (Sopravviene a questo punto Sirelli,dal fondo, il quale, udendo le ultime parole del Ponza e notandone l'estrema esasperazione, resta come basito. Agazzi, anche lui sbigottito, gli fa cenno di appressarsi).

AGAZZI. Ma n... ma prch, scse n... (A Sirelli) Al preghe, al faghe egn che chle sciure (Sirelli, tenendosi al largo, si fa all'uscio a sinistra e chiama le signore).

PONZA. I sciure? Che? N, n Pitst

## VIII SCENA

Agazzi, il signor Ponza, Girelli, la signora Frola, la signora Amalia, la signora Sirelli, Dina, la signora Cini, la signora Nenni e Laudisi e un Signore

Le signore, al cenno di Sirelli pieno di sbigottimento, entrano, sgomente. La signora Frola, scorgendo il genero in quello stato d'orgasmo, se n'atterrisce. Investita da lui con estrema violenza durante la scena seguente, far, di tratto in tratto, con gli occhi, alle signore cenni espressivi d'intelligenza. La scena si svolger rapida, concitata e violentissima.

PONZA. Le, che? Che manera che? Cosa ela egnida a fa che?

SIGNORA FROLA. A so egnida che porta pasensia.

PONZA. Ela egnida che a d cos? Cosala dicc? Cosa a gala dicc a ste sciure?

SIGNORA FROLA. Negot, a tal giure, negot.

PONZA. Negot? Come negot? O sentt me! Ho sentit de che con chsto scir! Le ala dicc che la suna! E chi al suna? La Lina la suna? Le aglials be che al morta zam de quatr agn la s scta!

SIGNORA FROLA. Ma se! Ads pr calmt

PONZA. E da alura ala pl pi sun! Come pderal sun se al morta?

SIGNORA FROLA. Ma crto! E alo mia dicc forse care i me sciure? Lo dicc che ala pl pi da alura. Pr forsa, se al morta.

PONZA. E alura prch a pnsela am a chl pianoforte?

SIGNORA FROLA. Ma n, che a ga pnse pi!

PONZA. Alo desfass me! E le aglias be! Quando la s sceta al morta! Pr mia faghl toc a chstotrame fommlaa, che dl rst al mia buna de sun! E le aglials che chsta ala suna mia

SIGNORA FROLA. Ma crto che al mia buna de sun! Crto!

PONZA. La ma scse, ala sa ciama Lina la s scta, el vira? Ads ala dighe come ala sa ciama la me segonda fommla! Ai dighe pr che denacc a tcc come ala sa ciama prch le aglias be! Come la sa ciama?

SIGNORA FROLA. Giulia... Giulia ala sa ciama!... Se, se, al ira, signori, ala sa ciama Giulia!

PONZA. Giulia ala sa ciama! E mia Lina!! E la sirche mia de fam pas pr bambs a d che la sa ciama Giulia!

SIGNORA FROLA. Me? Me n! A so convinta de chl che a o dicc!

PONZA. Ala arde che a ma so nincorst! Le ala l rinam! Le ala l las intnt a sti scir che me a le tgn pr me la s scta, come se ala fdss am ia (Rompe in spaventosi singhiozzi) Come se la fdss mia morta!

SIGNORA FROLA. (Subito con infinita dolcezza e umilt, accorrendo a lui) Me n! Caro ol me sct, calmt pr carit. Me a o mai dicc chsto. El mia ira forse sciure?

AMALIA, SIGNORA SIRELLI, DINA. Ma se... se... certo. Ai mai dicc! Al smpr dicc che al morta!

SIGNORA FROLA. Evvest? O dicc che al morta. Evvest? E a o dicc anche che te a ta se tat b con me. E capt? Me, me rinat? A ga pnse gniac!

PONZA. E che manera alura ala in di ca a sirc ol pianoforte di otr? Per sun i cans dla s scta e d che la Lina agli suna isse o mi de isse?

SIGNORA FROLA. Ma n... al stacc... al stacc isse, tat pr pro!

PONZA. Le al pl mia! Come pdela sun chl che la s scta morta ala sunaa?

SIGNORA FROLA. A ta ghe res, scusa. (Intenerita, si mette a piangere) Al faro pi! Al faro pi!

PONZA. (Andandole incontro) Landaghe! Landaghe vi! A landaghe!

SIGNORA FROLA. Se, se, ando, ando sbt. O Signur! (Fa cenni supplichevoli a tutti, arretrando, di aver riguardo al genero, e si ritira piangendo).

## IX SCENA

Agazzi, il signor Ponza, Girelli, la signora Amalia, la signora Sirelli, Dina, la signora Cini, la signora Nenni e Laudisi

Restano tutti compresi di piet e terrore a mirare il signor Ponza. Ma subito, questi, appena uscita la suocera, riprende la sua aria normale, di cupa affannata

tristezza e dice con profonda commozione:

PONZA. A va domande scsa a tcc pr chsto triste spetacol che a ma tocat f t pr rimedi al mal che, snsa ll e snsa sail, otr, con la sta piet, ai facc a chla pvra fommla.

AGAZZI. (Stupito) Cos? ll d che l ala facc finta ?

PONZA. Pr forsa, cari i me scir! E i pnse mia che me a sis mat a s chsto mtodo pr tegnila in de s illusi! Prdunm e i ma prmte: m che andaghe sbt d le (Via di fretta per l'uscio comune. Restano tutti, di nuovo, sbalorditi. Un silenzio).

LAUDISI. (Facendosi in mezzo) Ed cco, signori miei, scoprida la erit! (Scoppia a ridere) Ah! Ah! Ah! Ah!

**SIPARIO**

## ATTO TERZO

### I SCENA

Laudisi, Cameriere e il commissario Centuri.

Laudisi sdraiato su una poltrona e legge. Attraverso l'uscio a sinistra che d nel salotto, giunge il rumore confuso di molte voci. Il cameriere, dall'uscio in fondo, d il passo al commissario Centuri.

CAMERIERE. Alispte che. Ando ad annuncial.

LAUDISI. (Voltandosi e scorgendo il Centuri) Oh, ol sciur Commissario! (Si alza in fretta e richiama il cameriere che sta per uscire) Ps! Spta. (A Centuri) Notisie?

CENTURI. Sissignore.

LAUDISI. Ah bene! (Al cameriere) Va pr, al ciamero me de che ol me cgnat. (Indica, con una mossa del capo, l'uscio a sinistra. Il cameriere s'inchina, e via) Ma aglials che l al facc miracol? Al salva na sit! Ai snt? Al snt come i usa? Ma alura, notiscie sigre?

CENTURI. Persune che a o pdt rintraci.

LAUDISI. Dl pais dl sciur Ponza? Persune che i sa, vira?

CENTURI. Sissignore. na quac dati, mia tace, ma sigr.

LAUDISI. Ah, bene! Bene! Pr esmpe?

CENTURI. Pr esmpe… co, a go che i… i comunicasi che ai m stace trasmetide. (Trae dalla tasca interna della giacca una busta gialla aperta con un foglio dentro e la porge a Laudisi).

LAUDISI. Lasem vardaga… (Cava il foglio dalla busta e si mette a leggerlo, intercalando di tratto in tratto, con diversi toni, degli ah! e degli eh!: prima un ah! di compiacimento, poi un altro ah! che l'attenua di molto; poi un eh! quasi commiserativo, infine un altro eh! di piena disillusione) Ma n! E cosa a ghe de sigr che sciur Commissario?

CENTURI. Tt chl che a o pdt sa.

LAUDISI. Ma al negot! Tcc i dbe a i gh am. Ngot de sigr. (Lo guarda; poi, con risoluzione improvvisa) ll fa dl be, sciur Commissario? ll fa laur bl e gist ala citadinansa e che ol Signur dl sigr ai benedir?

CENTURI. (Guardandolo perplesso) Cosa ll che faghe?

LAUDISI. co, al varde. Al sa sntez le. (Indica la scrivania) Alistrase s chsto fi che de informasi ann mia; e che, s chsto, aliscrie zo invece qualche informasi precisa!

CENTURI. Me? Cos? Che informasci?

LAUDISI. Ma na qualunque, chl che al ga pias a l, limportante che ala sis precisa! Pr esmpe che ala sis la sciura Frola! O se de n, che ol segont matrimne al sis na fisasci dl sciur Ponza . rgot insoma de precis!

CENTURI. Ma cosa dighl sciur Laudisi? Me fa chi laur le?

LAUDISI. (Incalzando) A nm di chi du scir che al pdt rintraci! Al sars pr ol be de tcc! Pr fa turn ct tt ol pais. Al sis l, superiore! Ma dl mia? Tcc i vl na erit na erit qualunque, a nig al ga intersa quala, a lur a ga basta che ala

sis precisa, e isse i sa calmers!

CENTURI. Ma che erit, al ma scse! ll che a faghe falso? Ma come pdl proponim laur dl gnr? Al ma faghe ol piaser de anunciam al sciur Consigliere, invece.

LAUDISI. (Apre le braccia desolato) AL sar servit sbt. (S'avvia all'uscio a sinistra. Apre l'uscio a sinistra e subito si fanno sentire pi alte le grida confuse. Appena Laudisi varca la soglia, le grida per cessano d'un tratto. Il commissario Centuri, nell'attesa, fiero, soddisfatto, si carezza la punta di un baffo. Ma all'improvviso le grida prorompono di nuovo altissime, giulive ora, miste a battimani. Il commissario Centuri si scuote, si turba, non sapendo che pensarne).

## II SCENA

Laudisi, il commissario Centuri, Agazzi, Sirelli, la signora Amalia, Dina, la signora Sirelli, la signora Cini, la signora Nenni.

Entrano tutti per l'uscio a sinistra, con Agazzi alla testa, accesi, esultanti, battendo le mani e gridando: Bravo! Bravo!

AGAZZI. (Con le mani protese) Caro Centuri! Al sere me! Al sere me che l al pdia riaga!

TUTTI. Brao! Brao! Al aga faghe t tt sbt! I proe sbt! Chi el? Chi el po?

CENTURI. (Stupito, frastornato, smarrito) Ma n... co... me, sciur Consigliere...

AGAZZI. Signori, per carit! Fi piano!

CENTURI. Me, a o facc de tt. Se ma me al so mia cosa ol sciur Laudisi al ga dicc

AGAZZI. Che l al ga porta di notisie crte!

SIRELLI. Dati precis!

LAUDISI. (Forte, risoluto, prevenendo) Mia tace, ma precis! Di persune che ai s pdide rintraci dl pais dl sciur Ponza! Prsune che i s!

TUTTI. Meno mal! A lera a ura! Finalmnt!

CENTURI. (Porgendo il foglio ad Agazzi) co sciur Consigliere…

AGAZZI. (Aprendo il foglio tra la ressa di tutti attorno) Ah, lasem vt!

CENTURI. Ol sciur Laudisi…

LAUDISI. (Subito, forte) Ai lase ls pr carit! Ai lase ls!

AGAZZI. momnt de pasinsa signori! Ads a lse.

LAUDISI. O zam lest me! O zam lest tt me!

TUTTI. (Lasciando il consigliere Agazzi e precipitandosi attorno a lui) Ah se? Alura? Alura? Cosa a gh scricc? Cosa al sa sa? Chi el?

LAUDISI. (Scandendo bene le parole) Al crto, snsa dbe, grasie ala testimoniansa de pais dl sciur Ponza, che la sciura Frola al stacia in dna c de cra!

TUTTI. (Con rammarico e delusione) Oh!

SIGNORA SIRELLI. La sciura Frola?

DINA. Ma alura al prpe le?

AGAZZI. Ma n! Ma n! (Facendosi avanti, agitando il foglio) Che, al dis pr negot che al isse!

SIRELLI. Come! Cosa dighl? Cosa a gh scricc? (Si agitano tutti).

LAUDISI. (Tenendo testa) Ma se! Ala dis dla sciura! Precisamnt dla sciura!

AGAZZI. Prpe pr negot invece! Al ga sma, al dis chliscir che. Al mia sigr pr! E a d la erit aials mia se la madr o la scta!

TUTTI. (Con soddisfazione) Ah!

LAUDISI. (Tenendo testa) Ma se! Ma ala ga de s la madr snsa dbe!

SIRELLI. Macch! Al la scta, la scta!

SIGNORA SIRELLI. Come p la dicc le stsa, la sciura!

AMALIA. Prpe isse! Quando ai portada vi de nascondt dal s m!

DINA. Prpe! La sciura ala dicc prpe che la scta al stacia serada s in dna c de cra!

AGAZZI. Dl resto al gniac dl pais chstinformadr! Al dis che al gandaa sps, che al regorda mia be e al ga smeaa de t capt chsto.

SIRELLI. Ah! na noticia campada in aria, alura!

LAUDISI. Ma scs momnt, ma se a si isse sigr che la sciura Frola ala ga res, cosa and a sirc alura? Pientila p l!

SIRELLI. A gh ol Preft che al ga crt al sciur Ponza, capest?

CENTURI. Al prpe ira! Ol sciur Preft ai dicc anche a me!

AGAZZI. Ma perch ol sciur Preft al gniam de parl cola sciura Frola!

SIGNORA SIRELLI. A ta crde, al parlt adoma con l!

SIRELLI. E d'altronde ann che am che i crt come ol Preft!

UN SIGNORE. Me pr esmpe! Prch me a so de caso istss: la madr al dientada mata pr la mort dla scta e la pnsa che ol zndr al vle mia fagla t. E in pi a gh che ol zndr che al rstacc dof. Che per al ga in c na fommla ads.

LAUDISI. (Acceso da un subito pensiero) Maddona Signur! Ma issentt? co la solusi! L'uovo di Colombo...

TUTTI. Cosel? Quael?

IL SIGNORE. (Stordito) Cosa o dicc?

LAUDISI. Eh, un po de pasinza, signore! (Ad Agazzi) Ol Preft al ga de egn che?

AGAZZI. Se, an sendre che a malispta. Ma coset troat?

LAUDISI. Al intl che al vgne che a parl cola sciura Frola. Ads l al creder al

zndr, ma quando alavr parlat cola suocera, aialsavr pi gni l a chi crt di du! N, n. Che bisogna che ol Preft al faghe ergot dotr. laur che al ga de fa adoma l!

TUTTI. Cos? Cos?

LAUDISI. (Raggiante) Ma la fommla o n! Cio chla che ol sciur Ponza al ga con l! Amml facc egn in mnt chliscior che!

SIRELLI. Fa parl la fommla? Prpe!

DINA. Ma come, se al tegnida come presnera, chla poerta!

SIRELLI. Bisogna che ol Preft al san punte e ai faghe parl!

AMALIA. Crto, al l'nica che ala pl d la erit!

SIGNORA SIRELLI. Ma n! Ala digher chl che ol so m al vler.

LAUDISI. Dl sigr! Se ala ghs de parl denacc a l, dl sigr.

SIRELLI. Al gaavrs de parl adoma denacc al Preft!

AGAZZI. E ol Preft al pders cola s autorit fas d la confesi dala fommla snsa che ol Ponza al mte bc. Ma crto! El mia ira Centuri?

CENTURI. Dl sigr se ol sciur Preft al vls

AGAZZI. A me ala ma sma lnica slusi. Bisogna avisal e diga de egn mia che pr ol momnt alura. Alindaghe l, sciur Centuri.

CENTURI. Sbt. Ando sbt. Signore, signori. (S'inchina e via).

SIGNORA SIRELLI. Ma se! Brao Laudisi!

DINA. Brao! Prpe brao zio! Che bl'idea che a ta ghe t!

TUTTI. Brao! Brao! Se, e al lnica! Lnica!

AGAZZI. Ma come a ma facc a pensaga mia? Prpe!

SIRELLI. Pr forsa, nig ai mai vesta! Come se ala ga fds mia, chla poerina!

LAUDISI. (Come colpito all'improvviso) Oh! Ma scsim momnt... Ma a sis prpe sigr che ala ga sabe almeno?

AMALIA. Come? Ma cribbio, Lamberto!

SIRELLI. (Fingendo di ridere) lerst mt in dbe che ala ga sabe mia?

LAUDISI. O capt ma, ma come f a s sigr?

DINA. Ma se a gh la sciura Frola che ai t e che ala ga parla tcc i de?

SIGNORA SIRELLI. E anche l ai dis!

LAUDISI. Se, se... Ma scsim momnt e pens be: se la sciura Frola ala ga res, l, a gh la s scta. E alura chi a gh l pr ol Ponza? Ol fantasma dla s fommla. Alura ol ga res l e alura a gh ol fantasma dla ascta dla sciura Frola. Tt alist a cap se chsto fantasma al pr le o pr l al chl che ai vl. A chsto punto me a dbiters!

AGAZZI. Ma va' l! Te, a ta lt faga dient macc tt!

LAUDISI. Ma n invece! Ard che in chla c la, a gh posse fantasma.

SIGNORA NENNI. Madonna me, a ma e ads na pura

SIGNORA CINI. Al so mia che gst a ta ghe a faga pura a tcc!

TUTTI. Ma va! Al schrsa! Dai che al schrsa!

LAUDISI. Ard che me a schrse mia, signori miei! Chi ai esta? Scsim, ma nig ai esta! L ann parla, come le la sciura Frola ala dis che ai t.

SIRELLI. Ma come! Se le ala sa fa t, dal cortil!

LAUDISI. Chi ala sa fa t?

SIRELLI. Ma na fommla! na fommla in carne e s e che al stacia esta. E de chi an pl parl, santa pasinsa!

LAUDISI. Ma a sis sigr?

AGAZZI. Ma come n? Ma se a tle dicc infena a te, scsa n!

LAUDISI. Se. Se, ma se l insema, a gh delb na fommal ona fommla qualunque. Ma ard che na fommla qualunque ala pl mia s l insema. Dl sigr n. Me almeno dbite che ala ga sis.

SIGNORA SIRELLI. A ma, ala mocht de tiraga macc!

LAUDISI. An veder

TUTTI. Ma chi a gh alura? Ma se ai esta! Chi gh? Ala arda anche zo dal balc!

## III SCENA

Laudisi, Agazzi, Sirelli, la signora Amalia, Dina, la signora Sirelli, la signora Cini, la signora Nenni e il Signore e il Centuri di ritorno.

CENTURI. (Tra l'agitazione di tutti s'introduce, accaldato, annunziando) Ol sciur Preft! Ol sciur Preft!

AGAZZI. Come? Chee? Ma?

CENTURI. Alo incuntrat pr la via che al vegna che. Al col sciur Ponza!

SIRELLI. Ah, al con l?

AGAZZI. Madonname, n! Se al ve con l, al vegner det in doca a gh la sciura che in banda! Pr piaser, Centuri, al sa mete innacc ala porta e ai preghe, a me nm, de egn de che prima de me, come al mera promett.

CENTURI. Sbt. Al dbite mia. Ando. (Via di fretta per l'uscio in fondo).

AGAZZI. Signori, a va preghe de egn de che in salotto.

SIGNORA SIRELLI. Ma recomande, a gal dighe be che al lnica solusci! Lnica!

AMALIA. (Davanti all'uscio a sinistra) Avanti, prego...

AGAZZI. Te stache pr, Sirelli. E anche te, Lamberto. (Tutti gli altri, signori e signore, escono per l'uscio a sinistra. Agazzi a Laudisi) Ma lasa parl me, a ta preghe!

LAUDISI. Per me, figrt! Anse, se a ta lt che andaghe del a me

AGAZZI. N, n: al mi che te a ta ga saght. Ah, al che.

## IV SCENA

Agazzi, Sirelli, Laudisi, il signor Prefetto e Centuri

IL PREFETTO. (Con aria di bonomia facilona) Caro Agazzi… Oh, ol sciur Sirelli… Caro Laudisi… (stringe la mano a tutti).

AGAZZI. (Invitandolo col gesto a sedere) Scsm se a to facc vegn che de me prima.

IL PREFETTO. Ma n, a sars vegnt che, come a tere promett.

AGAZZI. (Scorgendo indietro e ancora in piedi Centuri) Prego, Centuri, al vgne innacc, al sa snte zo che

IL PREFETTO. (Bonariamente, a Sirelli) Eh l, Sirelli, a o sait che al di pi interesacc e agitacc pr chsto benedt afare dl nf segretare.

SIRELLI. Ma n. Al varde, sciur Preft, che an s n po tcc agitacc!

AGAZZI. Al la erit. Tcc agitacc!

IL PREFETTO. Ma perch, ma perch, disiml votr?

AGAZZI. Scsm, ma te a ta ghe mia prpe nidea ciara. Notr, an ga che in banda la sciura!

IL PREFETTO. Ma se, o capit…

SIRELLI. N, al ma perdune sciur Preft, ma l ai gniam sentida chsta pvra sciura.

IL PREFETTO. A sere indre apunto and d le. (Ad Agazzi) A tere promett che lavrs incuntrada che de te, ma ol s zndr al ma pregat e implorat pr fa fa sito tcc iste peteguls, de and in c d le. Scsim n, alavrs facc laur dl gnr se al fds mia sigr?

AGAZZI. A ta crde! Perch denacc a l, chla poerta

SIRELLI. (Attaccando subito) Ala digher chl che ol zndr al vler, sciur Preft. E

chsta al la proa che la mata al mia le!

AGAZZI. Prpe ier al indacia isse!

IL PREFETTO. Ma crto: perch l al ga fa crt che ol mat al sis l! Amml zam dicc. Credm, al martirio pr chl pvrm!

SIRELLI. Al pl vs! Pr se invece al che le, ala fa crt a l de sa che la s scta al morta, tt pr fa se che la fommla ala gne mia portada ivi da l? In chsto caso, sciur Preft, ol martirio al sars dla sciura e mia de l!

AGAZZI. E se te a ta sentst le a parl, snsa de l, a ta gners di dbe!

SIRELLI. Che an ga tcc!

IL PREFETTO. Mah! E l, Laudisi?

LAUDISI. Al ma scse, sciur Prft, ma o promett al me cgnat de parl mia.

AGAZZI. (Scattando) Ma cosa a cntss! Se al ta domanda A ghere dicc de parl ma e set ol prch? Prch de du de, al sa dirt a tiraga macc coi s sproposcc!

LAUDISI. Al ga crde mia sciur Preft. Me a o facc de tt pr derviga f i cc a tcc.

SIRELLI. Crto! Aials come? A sighet a d che al imposebol sa la erit e ads adiritra a faga gn ol dbe che in ca dl Ponza, al ga sis mia na fommla ma fantasma!

IL PREFETTO. (Godendoci) Come! Come! Chsta se che al bla!

AGAZZI. Per carit! Come a go dicc, m daga mia ascolt a l!

LAUDISI. Epr, sciur Preft, l al egnit che pr me!

IL PREFETTO. Pnsl anche l che a fars be a parl cola sciura Fla?

LAUDISI. N, per carit! L al fa be invece a st con chl che al dis ol sciur Ponza!

IL PREFETTO. Ah, bene! Perch al crt anche l che ol sciur Ponza...?

LAUDISI. (Subito) N. Come lers che tcc che i ga crds ala sciura Frola, sciur Preft, e ai pints p le!

AGAZZI. Et capit? Al ta sma ragiunamnt chsto?

IL PREFETTO. Prmtt? (A Laudisi) Secont l, alura, bisogna daga scolt a chl che la ds la sciura?

LAUDISI. Otr ch! Dl sigr! Come a chl che anche l, ol Ponza, al ds!

IL PREFETTO. O ma capt tat be

SIRELLI. Ma se ogni de lur i ds ol cuntrare!

AGAZZI. (Irritato, risolutamente) Dam iscolt a me, pr piaser! Alura. Me a pde tgn gniac a l e gniac a le. Al pl viga res l o invece le. Che, bisogna pr tro pr forsa la res. E a gh adoma mzo pr sail.

SIRELLI. E a l nida am de l! (Indica Laudisi).

IL PREFETTO. Ah se?Sentem

AGAZZI. Dato che an ga gniac na proa de tt, lnica che ala ga rsta al chsta: che te, co la t autorit, a ta otnga la confesci dla s fommla.

IL PREFETTO. Dla fommla dl sciur Ponza?

SIRELLI. Ma snsa la presnsa dl s m, pr!

AGAZZI. In mdo che ala pde d la erit!

SIRELLI. Cio, se al la scta dla sciura, come notr an crt

AGAZZI. O na segonda fommla che ala sa prsta a fa la part dla scta, come al ds ol sciur Ponza.

IL PREFETTO. E come me crde dl sigr! Ma se! A ma sma lnica solusci anche a me. Chl poert, al vl adoma che tte chste us i sa smursezo. Al ma faa infena a pena. L al sars contet e otr a va cters forse. Centuri, al ma faghe ol piaser dend a ciam ol sciur Ponza, che imbanda. A ga dighe che al ciame me. (Centuri si alza)

CENTURI. Ando sbt! (S'inchina, e via per l'uscio in fondo).

AGAZZI. Bisogna t se al ds de se...

IL PREFETTO. Ma crto che al vegner sbt! quardura e tt al sar fint! E che denacc a tcc votr.

AGAZZI. Come! Chee?

SIRELLI. La s fommla che?

IL PREFETTO. Las fa a me! Se, prpe che. Prch me al so, che se a fo mia isse, con votr ala sars mia finida

AGAZZI. Ma n, per carit!

SIRELLI. Ma cosa dighl!

IL PREFETTO. Ads and de la. Anche se me a so sigr che la res ala sis dala banda de l, le che tcc a sent chl che al scet. (Poi, ad Agazzi) La t fommla?

AGAZZI. Al de l, con di otresciure.

IL PREFETTO. A ma, al prpe come complt de quartier alura!

## V SCENA

Agazzi, Sirelli, Laudisi, il signor Prefetto, Centuri e il signor Ponza

CENTURI. Prms? A gh ol sciur Ponza.

IL PREFETTO. Grasie, Centuri. (Il signor Ponza si presenta su la sogliadal fondo) Al vgne, al vgne innacc, caro Ponza. (Il signor Ponza s'inchina).

AGAZZI. Al s 'acmode pr. (Il signor Ponza s'inchina e siede).

IL PREFETTO. A consl zam i signori... Sirelli... (Il signor Ponza si alza e s'inchina).

AGAZZI. Se, a glo zam presentat. Ol me cgnat Laudisi. (Il signor Ponza s'inchina).

IL PREFETTO. A lo facc ciam, caro Ponza, pr diga che che, coi me ams... (S'interrompe, notando che il signor Ponza a queste prime parole d a vedere un gran turbamento e una viva agitazione) Gh ergot che al va mia?

PONZA. Se. Sciur Preft, le ol trasferimnt e inc.

IL PREFETTO. Ma prch? Al ma scuse n, ma che manera, se quando a ma parlt prima, al dicc negot dl gnr.

PONZA. Al tormnt a egn che, sciur preft.

IL PREFETTO. Ma n, dai, alesagere mia

AGAZZI. Tormnt! Ma a ta santnd da parte me?

PONZA. De tcc votr! Ma me ads ando! Se, sciur prft, me ads ando vi, a soporte pi chsta invadnsa, che ala finir pr romp npera de carit che in pi ala ma costa tata de chla pena e sacrifici! Me a le rispt chla pvra fommlta, ma ier, pr colpa sta, a ma toct tratala mal. Ads alo esta de l in d stato e piena de agitasi.

AGAZZI. Strano! Stano prch la sciura con notr al smpr parlat tat calma! Lagitasi invece, amml smpr vesta ads a l, sciur Ponza, come anche ads.

PONZA. Perch otr al sis mia cosa a ma fi pat!

IL PREFETTO. Via, via... al sa calme, caro Ponza... Al faghe mia isse. A so che me! E l aglials con quata fidcia a o ascoltat i s res. El mia isse forse?

PONZA. Al ma scse. Se, al ira. E pr chsto al ringrasie sciur Preft.

IL PREFETTO. E dato che al ga ol be ala s suocera come a na madr, chsce scir i vl sa, prch lur che, i santersa tat ala sciura.

PONZA. Ma ai copa a fa isse sciur Preft! E agglo anche dicc!

IL PREFETTO. Al porte pasinza che apena tt al cir i dsmeter. Anche ads. A ga l negot: l, al ga prpe ol mzo pi semplice e sigr de tir vi gni qual dbe a sti scir. Mia a me n, prch me de dbe anno mia.

PONZA. Ma se i vl mia crdm in nigna manera!

AGAZZI. Chsto al mia ira. Quando l al egnit che la prima molta, dpo la isita dla s suocera a diga che alera mata, notr tcc, an ghera credt. (Al Prefetto) Ma sbt dpo, al turnada la suocera, capest

IL PREFETTO. Se, se, al so, a tammle zam dicc. (Seguiter rivolgendosi al Ponza) Bisogna che al gabe pasinsa se det de chi scolta, al nas dbe. Chsce scir, dpo chl che la s suocera ala ga dicc, ai pi sigr de crt chl che l al dis. Prci a gh adoma laur de fa: l e la s suocera, a ghi de mts in banda pr momnt. L, al sigr che la erit ala sis la s, come pnse ame, e prci al gavrs negot alincuntrare che la s erit ala sis dicia che, ads, dalnica persona che ala pl dila, dpo otr du.

PONZA. E chi ela?

IL PREFETTO. Ma la s fommla...

PONZA. La me fommla? (Con forza, con sdegno) Ah, n! Mai, sciur Preft!

IL PREFETTO. E perch n, al ma scse?

PONZA. Port che la me fommla pr daga la soddisfasi a chi al ma crt mia?

IL PREFETTO. (Pronto) A me! Al ma scse, ma a gal di dificolt?

PONZA. Ma n, sciur Preft! La me fommla n! Las st la me fommla! Credm a me!

IL PREFETTO. Ma al ma sma che l al faghe de tt pr vs mia credt!

AGAZZI. Tanto pi che ala sirct in tte i manere de las mia ala me fommla e ala me scta, de port che, la s suocera.

PONZA. Ma cosa lif p de me? Ma Signur! Bastl mia chla pvra disgrasiada? li che anche la me fommla? Sciur Preft me a pde mia soport chsta violnsa! La me fommla, ala sa mf mia dela me c! A me al ma basta che al ma crde l! E ads ando sbt a fa domanda de trasferimnt!

IL PREFETTO. Ah, n . Al ma scse, ma prima de tt, sciur Ponza, a ga prmte mia de dovr chl tono le, con me che a so s superiur, dato che me a go parlat con gentilsa e rispt. Secont laur, a ga dighe che sta s ostinasi nl vl mia port che la s fommla, al ma da dl pns, dato che me a ga troers negot de mal. Me e ol me collega, an pl benissimo rice la s sciura, o se de n, an pl vegn anche a c s...

PONZA. L dunque al ma bbliga?

IL PREFETTO. A ga dighe che al fo in dl s inters. A pders anche domandaghl come superiore!

PONZA. Va be, va be. Dato che al isse, a portero che la me fommla basta finila f per! Ma chi al ma garantes che chla pvra dla me suocera aia de mia?

IL PREFETTO. Ah gi... prch al che in banda

AGAZZI. (Subito) Ma an pl ind notr in c dla s sciura.

PONZA. An san parla gniac. Guai a otr se a fi laur dl genr che al pders cas indasa che consegunse!

AGAZZI. Ma n, per carit, cosa al a pens!

IL PREFETTO. Se de no... co al pders port la s sciura ala Prefetra.

PONZA. N, n, sbt, sbt che. Me intat a staro de guardia de la me suocera. Ando sbt, sciur Preft, chesse amml feneser na olta pr tte! (Esce sulle furie per l'uscio in fondo).

## VI SCENA

Agazzi, Sirelli, Laudisi, il signor Prefetto e Centuri.

IL PREFETTO. A va confse che a maspetae mia chsta oposici da parte s.

AGAZZI. E ads, a ta dere, che alindar dala fommla e al ga digher de d chel che l al vl!

IL PREFETTO. Eh n! Sti ccc pr chsto. A interoghero me la sciura!

SIRELLI. Chsta esasperasi ala sma fin pi.

IL PREFETTO. Al la prima olta che al vde isse Al sar che al ga de port che la so fommla

SIRELLI. De fala egn f de pres

IL PREFETTO. Pr chsto motivo, a gh mia imbisgn de d che al mat

AGAZZI. Crto. Al dis che ai tgn isse pr pura dla suocera.

IL PREFETTO. Ma anche se al fds mia pr chsto, a gh mia inbisgn de s mat. Scsim n, al pders s adoma gelus!

SIRELLI. O capt ma, infena al punto de tgn gniac na srva? A bblig la fommla a fa tt in c de prscnt?

AGAZZI. E a l, che al va a fa la spesa tte i matine.

CENTURI. Sissignore, al prpe ira: alo est me! Al sa fa ta de zuent.

SIRELLI. Che per ai fa rest sla porta!

IL PREFETTO. Ma signori, ai dicc anche l che al ga dispas tt chsto

LAUDISI. (Ironico) E che servizio d'informasci impeccabile!

IL PREFETTO. Ai fa pr risparmi, Laudisi! Al ga de tgn d ca.

SIRELLI. Ma n, an dis mia pr chsto notr! Ma, al ma scse sciur Preft, come pdl pens che, come l al dis, che chsta fommla ala fa tt chl che ol so m al vl?

AGAZZI. (Incalzando) Ai pi umili servizi!

SIRELLI. (Seguitando) e pr na che al la suocera del s m, e che pr le al prpe negot?

AGAZZI. Dai, s! Dom! Al ta sma mia n po trp?

IL PREFETTO. Eh, forse n po trp

LAUDISI. (Interrompendo) Pr na segonda fommla qualunque!

IL PREFETTO. (Subito) Dism la erit, al trp se. Ma scsim n, a pensaga be, anche chsto, al pl benissimo spiegas con la gelosia. E che al si gelus o mat, o mia mat, al ma sma che al sa pde mia mt in discusi che (Si ode a questo punto dal salotto un clamore di voci confuse).

AGAZZI. Ma che scedl de l?

## VII SCENA

Agazzi, Sirelli, Laudisi, il signor Prefetto, Centuri e la signora Amalia

AMALIA. (Entra di furia, costernatissima, dall'uscio a sinistra, annunziando) La sciura Frola! La sciura Frola al che!

AGAZZI. N! Ma cribbio, chi ai ciamada?

AMALIA. Nig! Al egnida che deprscnt!

IL PREFETTO. N! Ads n! Cosa an fai? Ai faghe ind vi, sciura!

AGAZZI. Sbt ivi! Fila mia egn det! Bisgna pr forsa fala mia egn che!

## VIII SCENA

Agazzi, Sirelli, Laudisi, il signor Prefetto, Centuri, la signora Amalia, la signora Frola, e tutti gli altri

La signora Frola s'introduce tremante, piangente, supplicante, con un fazzoletto in mano, in mezzo alla ressa degli altri, tutti esagitati. Entrano tutti da sinistra.

SIGNORA FROLA. Cari scir, pr piet! Pr piet! Ai dighe l, sciur Consigliere!

AGAZZI. Me a ga dighe, sciura, de and vi sbt! Pr ol momnt, le al pl mia stache!

SIGNORA FROLA. (Smarrita) Che manera? Prch? (Alla signora Amalia) A gal domande a le, che al na braa sciura

AMALIA. La arde... la arde, a gh che ol Preft.

SIGNORA FROLA. Oh, sciur Preft! Pr piet! Me a lie egn de l!

IL PREFETTO. N, ala ma scse sciura! Per ol momnt, a pde mia daga iscolt. Al mi che le alandaghe!

SIGNORA FROLA. Se, ando alura! Ando vi prpe inc, sciur Preft! A parte e ando vi pr smpr!

AGAZZI. La staghe buna, sciura, al basta che pr ol momnt alandaghe ala so c. Ala ma faghe ol piaser! E dpo, al parler col Preft!

SIGNORA FROLA. Ma prch?... Che manera? Cosa gh?

AGAZZI. Al ga de egn che ol s zndr, co! Ala capt ads?

SIGNORA FROLA. Ah! Alura a ma sa ritire sbt! Ma a le dif adoma laur: pr piet, finila f! Otr cred de fam dl be, invece a ma f tat de chl mal! Col vst comportamnt, a ma costrins a and vi de chl pas che! Chesse almeno a laser in pace chl per dl me zndr! Ma cosa l am de l? Cosa gnl che a fa p? Sciur Preft!

IL PREFETTO. Negot isciura, ala staghe cta! La staghe cta e ads alandaghe pr piaser.

AMALIA. Alandaghe sciura! Ala faghe la braa!

SIGNORA FROLA. Sciura, ma sa rndela cnt che tcc votr, a fasse, i ga rier a fam pi t la me scta gniac delunt? (Si mette a piangere).

IL PREFETTO. Ma chi ai dis? Ma prch? Le ala ga mia inbisgn de cambi pais! Ala ga dend via adoma pr momnt e basta! La staghe cta a go dicc!

SIGNORA FROLA. Ma al pr l! Pr ol me zndr, sciur Preft! Me a so egnida che a pregaf tcc pr l, mia pr me!

IL PREFETTO. Se, va be... E le ala ga de st cta anche pr l. A gal dighe me! Al eder che tt alindar a pst.

SIGNORA FROLA. E come? In che manera? Se ai vde che isse rabbius ads a l!

IL PREFETTO. Ma n, sciura! Al mia ira! A ga so che me pr l! Ala staghe cta cribbio!

SIGNORA FROLA. Delb l ai crt? Ah, grasie! Al vl d che alura al ma capt

IL PREFETTO. Se, se sciura, o capt tt.

SIGNORA FROLA. E me alo dicc che, denacc a tcc chi signori che. Al na disgrasia zam sperada e che bisgna mia turnaga s

IL PREFETTO. O capt isciura. A go zam dicc che a o capt!

SIGNORA FROLA. co, brao sciur Preft! Se l al ga costringe a vif isse, a notr al

gantersa mia! Prch notr an s contete isse, la me scta, al conteta e chsto a me, al ma basta. Al ga pense l, sciur Preft, se de n al ma rsta adoma de cambi pais. E a grs a chla che a pders pi edila gniac de lunt! Aia lase in pace pr carit! (A questo punto, tra la ressa si fa un movimento d'ansia e di sgomento, tutti fanno cenni, alcuni guardano verso l'uscio; qualche voce repressa si fa sentire).

VOCI. Madonname... Ardila... Al che...

SIGNORA FROLA. (Notando lo sgomento, lo scompiglio, geme perplessa, tremante) Cosa gh?... Cosa gh?

## IX SCENA

Agazzi, Sirelli, Laudisi, il signor Prefetto, Centuri, la signora Amalia, la signora Frola, e tutti gli altri, la signora Ponza, poi il signor Ponza

Tutti si scostano da una parte e dall'altra per dar passo alla signora Ponza che si fa avanti rigida, in gramaglie, col volto nascosto da un fitto velo nero, impenetrabile.

SIGNORA FROLA. (Cacciando un grido straziante di frenetica gioia) Ah! Lina... Lina... Lina... (E si precipita e s'avvinghia alla donna velata, con l'arsura d'una madre che da anni e anni non abbraccia pi la sua figliuola. Ma contemporaneamente, dall'interno, si odono le grida del signor Ponza che si precipita sulla scena).

PONZA. Giulia!... Giulia!... Giulia!... (La signora Ponza, alle grida di lui, s'irrigidisce tra le braccia della signora Frola che la cingono. Il signor Ponza s'accorge della suocera cos perdutamente abbracciata alla moglie, e inveisce, furente) Ah! Come ai pdt fa chsto! Al sere me! A va si aprofitacc dla me buna fede!

SIGNORA PONZA. (Volgendo il capo velato, quasi con austera solennit, verso il marito) Al fa negot, preocupt mia! Portala vi pr and, and.

SIGNORA FROLA. (Si stacca subito, da s, tutta tremante, umile, dall'abbraccio, e accorre, premurosa, a lui) Se, se... dom che an va, caro, dom... (E tutti e due abbracciati, carezzandosi a vicenda, tra due diversi pianti, si ritirano. Silenzio. Dopo aver seguito con gli occhi fino all'ultimo

i due, tutti si rivolgono ora sbigottiti e commossi alla signora velata).

SIGNORA PONZA. Cosa dotr pd l de me ads. Che a gh na sciagura che ala ga de rest nascondida, prch adoma isse, la piet che a gh, ala al.

IL PREFETTO. (Commosso) Ma notr, an vl posse rispet la s piet, sciura. Pr an vlers che le ala ga diss (viene interrotto).

SIGNORA PONZA. Cos? La erit al adoma chsta: me a so, se, la scta dla sciura Frola, e la segonda fommla dl sciur Ponza; se, e pr me a so nig! Nig!

IL PREFETTO. Ah, n, per le, cara la me sciura, ala sar po, o na, o lotra!

SIGNORA PONZA. Nossignori. Pr me, a so chla che ogni al vl crt! (Guarda, attraverso il velo, tutti, fieramente, e si ritira. Un silenzio).

LAUDISI. Ivvest, cari i me scir, come ala parla la erit? (Volge attorno uno sguardo di sfida derisoria) A sis contecc ads? (Scoppia a ridere) Ah! Ah! Ah! Ah!

**SIPARIO**